

## MAANDBLAD

APRIL 2023

Verschijnt niet in juli en augustus



**DE PLATE** VZW

KONINKLIJKE OOSTENDSE HEEM- EN GESCHIEDKUNDIGE KRING

VERKOOP HUIZEN & APPARTEMENTEN

*Immobiliën*



MYRIAM VYVEY

ALFONS PIETERSLAAN 47

8400 OOSTENDE

T 059 70 37 64

M 0475 51 80 62

[WWW.VYVA.BE](http://WWW.VYVA.BE) • [INFO@VYVA.BE](mailto:INFO@VYVA.BE)

#### Voorblad

**Foto: Serge Van Daele**

Hotelschool Oostende 1963.

De voorbereiding van een "open-deur" met koud buffet als pronkstuk.

Leraar dhr. Peere volgt aandachtig de werken. Het pronkstuk was blijkbaar te groot en zo dienden ze deze op te maken in de keukengang.



# DE PLATE

KONINKLIJKE OOSTENDSE REEB- EN GESCHIEDKUNDIGE KRING

Langestraat 69  
8400 Oostende

Prijs Cultuuraard Oostende 1995

Educatieve en permanente vormingsorganisatie

Aangesloten bij de Oostendse cultuuraard en bij Heemkunde West-Vlaanderen.

Statuten gepubliceerd in de bijlagen tot het Belgisch Staatsblad van 1-2 mei 1955, nr. 1031, en de bijlagen tot het Belgisch Staatsblad van 20 april 2020.

Nr. van de vereniging: 180159 / Ondernemingsnummer: BE0410427091

Tijdschrift – Jaargang 52

Nummer: 04

Maand: APRIL 2023

Lidmaatschap/jaarabonnement: € 30

Kostprijs los nummer: € 4

Bankrekening: BE81 3800 0966 6224

## Redactie

| HOOFDREDACTIE                                                          | ORDESGEVOERDREDACTIE                                                         | HOOFDREDACTIE                                                              | REDACTIE     |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Media Studio                                                           | Koenraad Verwilt                                                             | Kristien Lamote                                                            | Media Studio |
| Blauwvoetstraat 7                                                      | André Choquevlestraat 1                                                      | André Choquevlestraat 1                                                    | ad intern    |
| 8400 Oostende                                                          | 8400 Oostende                                                                | 8400 Oostende                                                              |              |
| 059 802280                                                             | Redactie – 0488 204025                                                       |                                                                            |              |
| <a href="mailto:info.oostende@telenet.be">info.oostende@telenet.be</a> | <a href="mailto:koenraad.verwilt@telenet.be">koenraad.verwilt@telenet.be</a> | <a href="mailto:kristien.lamote@telenet.be">kristien.lamote@telenet.be</a> |              |

## Redactieleden

|                                                          |                                                                            |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Valère Prinzie                                           | Serge Van Daele                                                            |
| Euphrasia Beernaertstraat 40                             | Couperstraat 10                                                            |
| bus 3                                                    | 8400 Oostende                                                              |
| 8400 Oostende                                            |                                                                            |
| <a href="mailto:valere@telenet.be">valere@telenet.be</a> | <a href="mailto:serge.van.daele@telenet.be">serge.van.daele@telenet.be</a> |

Johan Van Rosse

Kalverijstraat 5

8400 Oostenburg

[johan.vanrosse@telenet.be](mailto:johan.vanrosse@telenet.be)

## IN DIT NUMMER

- Titelblad Serge Van Daele
- Blz. 79 Het 4<sup>e</sup> Oostendse Stripweekend op 06 en 07 mei 2023
- Blz. 80 Pasmaandag 'VISSERSHULDE'
- Blz. 81 ENSORHERDENKING 2023
- Blz. 82 Voordracht: 'DE BELGICA-EXPEDITIE VAN ADRIEN DE GERLACHE' door dhr. WILLY VERSLUYS
- Blz. 83 Verzoek werving bestuursleden – Erratum Priester Willy Debusschere
- Blz. 84 – 90 Norbert Hostyn "VERGETEN OOSTENDSE KUNSTSCHILDERS"
- Blz. 92 – 93 Valère Prinzie "ETWOASTN IN OOSTENDE"
- Blz. 95 – 116 Emile Smislaert "DE NEERZETTING OOSTENDE"

website: [www.deplate.be](http://www.deplate.be)

e-mail: [plate.oostende@telenet.be](mailto:plate.oostende@telenet.be)

Telefoon: 059 516721



# Thuisverpleging Jill

We zijn een kleine groepspraktijk van enkele zelfstandig thuisverpleegkundigen, die samen instaan voor alle verpleegkundige zorgen die U nodig hebt.

Door onze praktijk bewust kleinschalig te houden, krijgt U steeds dezelfde verpleegkundigen over de vloer, zodat er gemakkelijk een vertrouwensband ontstaat. Ook worden zo ook alle noden en zorgen heel goed opgevolgd en bijgestuurd waar nodig.

De mutualiteit waarbij U bent aangesloten is voor ons niet van belang: wij verzorgen patiënten van alle mutualiteiten. Hierbij passen we ook steeds de derdebetalersregeling toe, dit wil zeggen dat de betalingen rechtstreeks met Uw mutualiteit worden geregeld en U geen factuur zal ontvangen van ons.

Neem gerust contact met ons op als U hulp nodig heeft of vragen hierover. Dit kan dagelijks, ook in het weekend of op feestdagen.

#### Extra's:

- Info en advies omtrent premies tegemoetkomingen en hulpmiddelen
- Advies en coördinatie in de verschillende thuis-hulpdiensten
- ...

Wij werken samen met alle mutualiteiten alsook met uw huisarts of specialist.



Zwaluwenstraat 141, 8400 Oostende  
0495 50 68 86

[www.thuisverpleging-jill.be](http://www.thuisverpleging-jill.be)



# Het 4e Oostends Stripweekend

gaat op 06 en 07 mei 2023 door in het ontmoetingscentrum OC De Blomme  
Chrysantenstraat 30, 8400 Oostende

De opbrengst gaat dit jaar grotendeels naar de vzw Duinhelm voor de heropstart  
van de soep- en lunchbar: 'Lizette' en 'Lucien'

Dit jaar huldigen wij Jef Nys met een GOUDEN WULLEK Lifetime Achievement Award. Ter gelegenheid van deze huldiging besloot de Oostendse stripfietclub "De Lustige Kapoentjes" om van het jommekealbum 'De Mandoline van Caroline' een Oostendse versie uit te brengen. Het wordt 'De Mandoline van Caroline' in een vertaling van het duo-spen Roland Desnack & Marie-Jeanne Clement, met een nieuwe kulf getekend door Dieter Steenhout! Het album verschijnt bij Uitgeverij Bonte van Brugge.

'De Mandoline van Caroline' verschijnt tijdens het 4e Oostends Stripweekend op 6 & 7 mei in OC De Blomme, Chrysantenstraat 30 in Oostende. De opbrengst gaat dit jaar naar vzw Duinhelm voor de heropstart van 'Lizette' en 'Lucien'!

Bestellen kan via e-mail naar [de.lustigekapoentjes@outlook.com](mailto:de.lustigekapoentjes@outlook.com) met vermelding van naam & adres en 'softcover' of 'hardcover'. Vooraf betalen graag op rekening BE 39 8734 1127 8519 met vermelding 'MANDOLINE softcover of hardcover'.

Prijs: - softcover: € 15,-  
- hardcover: € 25,-  
- verzendingskosten: € 5,-



de gouden  
wullek

## ***Op Paasmaandag 10 april 2023*** ***is er de 'Vissershulde'***

Paasmaandag is traditioneel de dag waarop Oostende hulde brengt aan zijn 'vissers en zeelieden' die het leven lieten op zee. Vandaag beschouwd met een gevoel van nostalgie, berustend op overlevering, is dit moment van erbetoon vaak een expressie van gevoelens en gedachten die getuigen van diepmenselijk leed. Van een gemis aan dierbaren: **'de zee geeft en de zee neemt'**.

De Vissershulde - georganiseerd door het stadsbestuur van Oostende - vindt plaats om 11.15 uur aan het Nationaal Monument der Zeelieden op het Zeeliedenplein, ter hoogte van de Albert I-Promenade.

Voorafgaand aan het erbetoon met bloemen is er een eucharistieviering in de Sint-Petrus- en -Pauluskerk op initiatief van het 'Comité Vissershulde en de Koninklijke Federatie der Zeelieden'.

Om 11 uur vertrekt van daaruit een optocht naar het Monument der Zeelieden.

Bloemen en bloemenkransen, symbolen van troost en onderscheiding, worden aan het monument overgelegd door vissersfamilies, door het 'Comité Vissershulde en de Koninklijke Federatie der Zeelieden', het Vrijzinnig Laïciserend Centrum van Oostende, het stadsbestuur e.a. overheden alsook door Oostendse socio-culturele verenigingen.

Voor De Plate is het voorzitter Nadia Stubbe die in naam van de kring een bloementuif neerlegt.

Voor het 'Herdenkingscomité Paster Pype' is het Erevoorzitter van De Plate, dhr. Jean Pierre Falise.



Kuuraal Verwaerde



## "Ensorherdenking 2023"

Zaterdag 15 april om 15:00 uur gaat in de Onze-Lieve-Vrouw-ter-Duinenkerk (-Hemelvaart) de jaarlijkse herdenking door van de immermeer bekendste inwoner van onze Stad aan Zee:

*James Sidney Edouard baron Ensor*  
(Oostende, 13 april 1859 – Oostende, 19 november 1949)

De Ensorherdenking - georganiseerd door het stadsbestuur - is altijd een moment van verbroedering geweest binnen de kunst- en de Oostendse cultuursector. Overhaupt voor die organisaties, verenigingen en performante vrijwilligers die dag aan dag hun tijd en aandacht besteden aan creatieve vormgeving - ontsproten uit vaardigheid en verbeelding - dermate onderscheidend voor de mens achter een kunstenaar en zijn discipline.

Zoals gewoonlijk bestaat de Ensorherdenking uit een klassiek concert in het Duinenkerkje, waarbij iedere keer tijdens een prachtige muziekopvoering je genieten kunt van het observeren van fraai kerkornamentiek. Na het concert volgt een bloemenhulde aan het graf van de meester door de schepen van Vrije Tijd, dhr. Bart Plasschaert, vertegenwoordiger van het stadsbestuur, alsook door de Oostendse culturele en kunstzinnige organisaties. Inclusief de Koninklijke Oostendse Heems- en Geschiedkundige Kring De Plate, m.n. door mevrouw Nadia Stubbe, voorzitter.

### Concreet:

- Zaterdag 15 april Onze-Lieve-Vrouw-ter-Duinenkerk (Mariakerke)
- Om 15:00 uur concert door Karen Vermeiren en het Belcanto Strijkkwartet onder leiding van Hans Van Kerckhoven
- Om 16:00 uur de bloemenhulde

De Ensorherdenking is gratis. Wees tijdig, de zitplaatsen zijn beperkt en aanwezig zijn fairlijk.

Koenraad Verwaerde, redactie



**Activiteit:** Dinsdag 18 april 2023 om 19.00 uur

Stadsmuseum - De Plate, Langestraat 69, 8400 Oostende

**VOORDRACHT MET POWERPOINT:**

**DE BELGICA - EXPEDITIE VAN ADRIEN DE GERLACHE**

door dhr. Willy Versluys



Op 23 augustus 1897, nagenoeg 126 jaar geleden, vertrok de Belgica onder het bevel van de marineofficier Adrien Victor Joseph de Gerlache (\*1866 - † 1934) voor een Zuidpoolexpeditie naar Antarctica vanuit de haven van Oostende, dit was een week na de officiële afvaart op 16 augustus vanuit de haven van Antwerpen.

Het is 28 februari 1898 wanneer de Belgica, een omgebouwd walvisschip, gevangen zit in het ijs. Hoewel de negentienkoppige bemanning uit alle machten tracht het schip opnieuw vlot te trekken, blijft deze vastzitten. Tenslotte realiseert de equipage zich dat zij de winter op Antarctica moeten doorbrengen. Enkele maanden later, op 17 mei, trad de volledige duisternis in die aanhield tot 23 juli. Daarna volgen nog zeven maanden waarin de bemanning vruchteloos probeert om het schip vaartvrij te krijgen.

De Belgica is een van de meest tot de verbeelding sprekende schepen die Oostende ooit aandeed. De voordrachtgever, dhr. Willy Versluys, ijvert als voorzitter van het «Belgica genootschap» om het wrak, dat nu in Noorwegen ligt, terug naar Oostende te krijgen om het in de toekomst aan het publiek te kunnen voorstellen. Maar, er zijn nog heel wat technische vragen die hiervoor eerst moeten opgelost worden....



Toegang gratis – inschrijven niet verplicht

2023 - 82





***WE WANT YOU !***

Draag jij onze kring een warm hart toe en ben je gebeten door heemkunde en plaatselijke geschiedenis, wees dan de vrouw of man die we zoeken. Momenteel bestaat het bestuur van de Koninklijke Oostendse Kring De Plate uit een team van zes enthousiaste mensen. Beter nog, de voorzitter is een vrouw alsook de secretaris. We zoeken nieuwe mensen om ons bestuur te versterken, niet noodzakelijk te verjongen. Jong en oud, wat maakt het uit als je zich maar inlaat met het reien en zeilen van onze vereniging.

Heb je zin, wacht niet en neem vrijblijvend contact op met één van volgende bestuursleden:

Nadia Stubbe, voorzitter, op nummer 059 800289 of [plate.oostende@telenet.be](mailto:plate.oostende@telenet.be)

Kristien Lamote, secretaris, e-mailadres : [kristien.lamote@outlook.be](mailto:kristien.lamote@outlook.be)

Koen Verwaerde, ondervoorzitter, op nummer 0468 204025 of

[koenraad.verwaerde@telenet.be](mailto:koenraad.verwaerde@telenet.be)



*Een dikke merci aan die mensen die met een bijna supersonische snelheid melding maakte over het fout aangeven van het aantal jaren geleden dat Priester Willy overleed. Inderdaad, in het artikel over Willy Debusschere – zie tijdschrift van vorige maand – schreef ik dat deze uitzonderlijke man dertig jaar geleden overleed, terwijl dit al veertig jaar was. Wat erg en duidelijk geen zelffoutje, dus: Mea culpa!*

*Gelukkig is er iemand bij mij thuis die relativeert en dat luidt als volgt: You're trying to do too much, babe!! Tja, en of ze gelijk heeft.....*

*Koenraad Verwaerde*

# VERGETEN OOSTENDSE KUNSTSCHILDERS

auteur: Norbert HOSTYN

## AANVULLINGEN BIJ REEDS BESPROKEN KUNSTENAARS

- Jan De Clerck (werd "buiten reeks" behandeld in de jaargangen 1987-1988-1989)

-Vergeten? In het "Biografisch Woordenboek der Belgische kunstenaars van 1830 tot 1970" van uitgeverij ARTO uit 1979, samengesteld door Arthur Tommelein kwam zijn naam niet eens voor... Dat is tegenstelling tot die van zijn broer Oscar.

De "ARTO" uit 1979 was het eerste geactualiseerde naslagwerk over Belgische kunstenaars sinds lang, maar veel te amateuristisch aangepakt. Vandaar nogal wat blinde vlekken.

-Stond af en toe werk af voor het goede doel (oa. Tombola van het Liefdadigheidsfeest van de Onderwijzersbond Oostende 1938, jaarlijkse fancy-fair van de Dochters van Liefde, prijsuitreikingen van onderwijsinstellingen, ea.).

-N.a.v. de viering van het 50-jarig bestaan van de Oostendse kunstkring in juli 1957 werden 4 overblijvende stichtende leden ontvangen ten stadhuis (gerechtshof) & in de bloemetjes gezet : naast Jan De Clerck waren dat Pieter-Nikolas Boel, Jef De Brock & Louis Royon. Oscar De Clerck was niet op het appél.

Op een merkwaardige foto zien we ze naast elkaar (afb. in : De Plate 2020, blz. 240) Op een andere foto zien we Jan De Clerck nav. de ontvangst in het Gerechtshof/Stadhuys (afb. in De Plate 2022, blz. nov 22/269). Tweede van links op de eerste rij. Jan De Clerck wordt er geflankeerd door Louis Royon (links) en Jef De Brock (rechts).

-Begraven op de begraafplaats Nieuwpoortsesteenweg (graf 05-13-05; afb. in : De Plate 2020, blz. 276). Het portretmedaillon is van de hand van René Stalmans. Merkwaardig : Zijn echtgenote Marie Desmet ligt er in een ander graf begraven (graf 06-09-45). Ook de ouders van Jan De Clerck liggen begraven op de begraafplaats aan de Nieuwpoortsesteenweg (graf 05-14-31).

-“De Vrienden van Jan De Clerck”, vzw. in vrije val, hield vanaf 2018 geen hulde meer aan het graf, iets wat ze tevoren jaarlijks deed (zie oa. foto op blz. dec 2020/276). Ook het fraaie aanvulalbum, waarmee ze in 1979 van start gingen, wordt al meerdere jaren niet meer aangevuld.

-in veiling van februari 2012 in het veilingshuis De Wit, Oostende : “Het afscheid” (1960)

-in veiling van maart 2020 bij De Wit, Oostende werden de pendants “Vlaamse vrouw” & “Waalse vrouw” aangeboden. Ook in veiling van juli 2022 bij De Wit waren er meerdere werken in aanbidding.

-portret getekend door Paul Vermeire (zie De Plate jan 1986/5).

### Tentoonstellingen:

-1975, Oostende, Galerie Isera

-1981, Oostende, Museum voor Schone Kunsten

-1986, Oostende, De Peperbusse

-1990, Brussel, Group2 Gallery

-1990, Elsene, Museum van Elsene (Het impressionisme en het fauvisme in België)

-2000, Mol, Jakob Smitsmuseum

-2001-2002, Oostende, Museum voor Schone Kunsten (Jan & Oscar De Clerck in eigen collectie)

-2003, Oostende, Museum voor Schone Kunsten (OostendeStad&Zee)

-2006, Oostende, Stadsmuseum

-2013, Oostende, Venetiaanse Gaanderijen (Bonjour Ostendel)

### Verzamelingen:

-Kon. Geschied- en Heemkundige Kring De Plate (“Marine”)

Literatuur vanaf 1989:

Album van de Vrienden van Jan De Clerck vzw met jaarlijkse aflevering -telkens één reproductie & bespreking- vanaf 1979 (bijdragen van oa. : Hugo Brutin (1979), Norbert Hostyn (1980, 2003), E.H. Jan Ghekiere (1981), Roger Pieters (1982), Jan Felix (1983), Roland Makeberge (1984), Jan Dreesen (1985), Jan Piers (1986), Raymond Borey (1987), André Baert (1988), Christian Adolphe Wauters (1989), Emilienne Vercruysse-Haeghebaert (1990), Freddy Dufait (1991), Francine-Claire



Legrand (1992), Roland Laridon (1993, 2002), René Maes (1994), Dirk Demaeght (1995), Kris Lambert (1996), Jan D'Haese (1997), Geert Lambert (1998), Caterina Verdickt (1999), Martine Meire (2000), Johan Verstreken (2001), Hilde Veulemans (2004), Doris Klausning (2005), Brigitte Bekaert (2006-2008), Liliane Vandenbroucke & Valère Prinzie (2010), Inès Valcke (2011), Francine Claire Legrand & Roland Laridon (2012), Xavier Tricot (2013), Willy Bosschem (2015), Jacques Mertens (2016); de vzw staakte in alle stilte de activiteiten ca. 2018)

R. Kerremans, Jan De Clerck, Brugge, 1989.

*Het impressionisme en het fauvisme in België* (tentoonstellingscatalogus), Elsene (Museum van Elsene), 1990, blz. 166-167.

*Lexicon van Westvlaamse beeldende kunstenaars*, I, Kortrijk, 1992.

N. Hostyn, *Beeldend Oostende*, Brugge, 1993.

*Allgemeines Künstlerlexikon*, 19 (Choupe-Clovio), Leipzig-München, 1998.

*Landschappen* (tentoonstellingscatalogus), Deinze (Museum van Deinze en de Leiestreek), 1998.

P. Piron, *De Belgische Beeldende Kunstenaars uit de 19<sup>de</sup> en 20<sup>de</sup> eeuw*, 2 dln., (Brussel), (1999).

W. & G. Pas, *Biografisch lexicon plastische kunsten in België. Schilders beeldhouwers grafici 1830-2000*, Antwerpen, 2000.

W. & G. Pas, *Dictionnaire biographique Arts plastiques en Belgique 1800-2002*, Antwerpen (Arto), 2002.

*Kunst in ballingschap. Vlaanderen, Wales en de Eerste Wereldoorlog* (tentoonstellingscatalogus), Gent (Museum voor Schone Kunsten), 2002.

X. Tricot, *Bonjour Oostende* (tentoonstellingscatalogus Venetiaanse Gaanderijen), Antwerpen (Pandora), 2013.

P. Piron, *De Belgische beeldende kunstenaars van de 19e tot de 21e eeuw*, Antwerpen (Ludion), 2016.

G. Boile, Jan De Clerck: in de schaduw van de drie groten, in: *De Plate*, novemb. 2021, blz. 264 ev. [Documentaire \(video\)](#):

-Tekst en scenario: N. Hostyn; realisatie: opnamehuis Nuyten, Oostende, 1988; productie: René Maes.

**Iconografie:**

-meerdere foto's op de beeldbank Oostende (Beeldbank Kusterfgoed Middenkust)

-M. DE BRUYNE, *Kunstenaar Willy Van Huyse*, Oostende, 2000, blz. 39 (met Anto Diez en Willy Van Huyse)

-Oostende door de lens van Antony, Oostende, 2022, blz. 113.



De jonge Jan De Clerck in gezelschap van zijn jongere vriend Constant Permeke  
Anonieme foto (Henri Permeke?). Verz. R. Maes





#### Edith Cavellstraat 4

Ouderlijke huis van Jan & Oscar De Clerck, hier in latere jaren. De gevel is reeds gemoderniseerd. Met gedenkplaat op de gevel (plaat enkel bedoeld voor Jan!). Hier was de zaak van Constant De Clerck & Charlotte Loncke (ameublement, decoratie, tapisserie, huwelijks- & rouwbekleding van gevels, rouwkamers).

Na W.O.II kwam hier het kantoor van Julien Berard (1925-2009), maritiem agentschap, douaneagentschap, scheepsbevrachter. Het pand is helaas min of meer verborgen achter de Sint-Jozefskerk op foto 45 coördinaten C/3-4, in de publicatie "De Kust. 4 augustus 1945" (2021), maar de foto geeft wel een idee van de buurt destijds met Sint-Jozefskerk, Synagoge, Hospitaal & Godshuis (met uitgestrekt ommuurd terrein) & goederenstation.

#### Woonhuis echtpaar Jan De Clerck-Marie Desmet in de Brusselstraat 17.

Het pand was eigendom van Marie Desmet (gesloopt & vervangen door een hotel; thans dependentie van hotel "Prado" uit de Leopold III-laan, voorheen hotel "Serge")

Oostende, destijds verz. L. & D. Vandewalle-Henneman





Omslagen van twee Britse catalogusbrochures uit de periode van de Eerste Wereldoorlog: "Belgian Exhibition of Modern Art" in de Municipal Art Gallery te Kingston upon Thames (maart 1915) & "Catalogue of Exhibition of Belgian Art" in het pand van Ryman & C<sup>o</sup> Ltd, 23 High Street in Oxford (1915).

De catalogus van Kingston upon Thames vermeldde de namen van volgende toen in Groot-Britannië verblijvende deelnemers: A. Ambramovitz, Robert Boudry, Gerard Ceunis, Jan De Clerck, Leonard de Selliers, Célestin Jacquet, Henri Kokken, Constant Permeke, Edgard Tytgat & Fernand Verhaeghen. Daarnaast waren er een aantal kunstwerken die door de "Belgian Mission of Art" werden overgebracht. Het was Jan De Clerck zelf die de openingsrede van deze tentoonstelling uitsprak.

Jan De Clerck was met niet minder dan 10 werken vertegenwoordigd in die tentoonstelling: "Kingston. Temps gris", "La rade silencieuse; Ostende", "Repos forcé; Ostende", "Repos; Ostende", "La laveuse; Ostende", "Le soleil jette...", "The First snow. Cheam Village", "Evening at old Malden smithy", "Impression du soir" (pastel) en "Le livre rouge" (tekening). Geen idee wie de mooie catalogusomslag in art-nouveaustijl ontwierp. Mogelijks was het Denise Wren (1891-1979), ceramiste en juwelenontwerpster uit Kingston upon Thames. Het wapenschild links is een artistieke interpretatie van het Belgisch wapenschild. Dat rechts is het wapenschild van de Royal Borough of Kingston upon Thames.

De catalogus van Oxford vermeldt tientallen Belgische kunstenaars, die echter niet noodzakelijk als vluchteling in het Verenigd Koninkrijk verbleven. De tentoonstelling werd bijeengebracht door Paul Lambotte (1862-1939), directeur van het departement Schone Kunsten van de Belgische regering & door jurist & kunsthistoricus Jozef Muls (1882-1961).

Deze laatste verbleef toen ook als vluchteling in Engeland. Jan De Clerck toonde er drie werken: "Evening at old Malden Smith", "La Rade silencieuse" & "Repos forcé".

Ryman & C<sup>o</sup> was een gekende kunsthandel die ook inlijstingen & restauraties verzorgde.





Omslag & titeblad van de Jan De Clerckmonografie uit 1928





Jan De Clerck in gezelschap van E.H. Georges Borre (1888-1976), pastoor van de parochie O.L.V. Koningin (Mariakerke) van 1946 tot 1960, hier in de Ambassadeurzaal van het Kursaal, ca. 1958 / Foto Luc  
Verz. K.O.H.G. Kring De Plate (inv. 2012/0213)(Gift van Mevr. Chatten-Noterman)



Jan De Clerck tijdens een vernissage in het Kursaal in gezelschap van Gerard Holmens & Yves Rhyé, toen twee jonge Gostendse talenten, maart 1961.  
Vler. : x, x, x, x, x, Gerard Holmens, Yves Rhyé, burgemeester Jan Piers, concessiehouder van het Kursaal Roger De Ramée, Jan De Clerck, x.  
Dit moet één van de allertaatste foto's van Jan De Clerck zijn.  
Foto Luc / Verz. K.O.H.G. Kring De Plate (inv. 2014/4013)(Gift van Mevr. Chatten-Noterman)



Hulde aan het graf van Jan De Clerck door de vzw. Vrienden van Jan De Clerck. Voorzitter Jan Dreesen (1925-1997) legt bloemen neer. Schepen van Cultuur Roland Makelberge (cultuurschepen van 1983 tot en met 1988) was ook present. De plaats van het graf is gecodeerd als 05-13-05. Oostende, Stadsarchief (Gift Gemonopri-Vanbesien)

#### VEILINGSHUIZEN IN OOSTENDE EN IN DE REGIO

- Bonte & Sioen (later Carlo Bonte), Brugge
- Gamier, Brugge (bestaat niet meer)
- Debaveye, Harelbeke
- De Wit, Torhoutsesteenweg 475
- De Droge Co, Alfons Pieterslaan 68 (>1998<) (bestaat niet meer)
- Ecris, Ichtegem (bestaat niet meer)
- Ensor, Christinastraat 69 (bestaat niet meer)
- Flora, Veldstraat/Jules Peurquaetsstraat 1 (bestaat niet meer).
- Knock, Smedenstraat 13-15 Knokke (bestaat niet meer)
- Luxor, Stockholmstraat 51 (Benny De Wilde) (bestaat niet meer)
- Memling, Koningstraat 43a (1973<?) (bestaat niet meer)
- Oud Oostende, Amsterdamstraat (bestaat niet meer)
- Het Pand, Diksmuide
- 1 Park, Sint-Petersburgstraat/Leon Spillaertsstraat 19 (bestaat niet meer)
- Robinsons, Dudzele (bestaat niet meer)
- Rodin, Sint-Franciscusstraat 59 (bestaat niet meer)
- Vandewiele, Brugge (vooral antiquariaat)
- 1 Wit Paard, (occasioneel, vooral georganiseerd door Galerie Stampaert uit Gent), Van Iseghemlaan (bestaat niet meer)

(vervolgt)



de  lifant

16 kerkstraat  
oostende  
apothek | drogisterij

apthkdrgrstr



*Boekhandel 'New Corman'*

*Uit sympathie*

Witte nonnenvoet 34  
8400 Oostende

059 / 70 27 24

welcome@cormanooostende.be



## *'Etwoastn in Oosténde'*

door Valère Prinzie



1.

2.



3.





4.



*'Erwaas in Oostende'*  
 Foto 1 = Koningsstraat  
 Foto 2 = Mijndert  
 Foto 3 = Streek Markt/Herzoginnestraat  
 en de Sint-Paulusstraat  
 Foto 4 = Kapellestraat  
 Foto 5 = Oosteroever - Vlissingen

5.







## De nederzetting "OSTEND", op het eiland WAIHEKE gelegen, ten zuiden van de grootstad Auckland, NIEUW- ZEELAND

auteur: Emile SMISSAERT  
Research, tekst, vert. en ill.

### TEN GELEIDE

In plaats van hier de veelvuldig voorkomende landnaam "Nieuw-Zeeland" telkens opnieuw voluit weer te geven, beperken ook wij ons tot de afkorting van de alom ter wereld gebruikte en gekende afkorting: "N-Z".

(De van oorsprong Oostendse firma) "Jefair", dat nog niet zolang geleden opgekocht en opgenomen werd in het grote Duitse toeristenvliegtuigen concern dat "TUI" heet, trekt in de werfbrochure "Wereldreizen" (2007), lyrisch alle registers open wanneer "New Zealand" (N-Z) ter sprake komt:

"Naast grote broer Australië rijst een streep land op uit zee, als een schelp, grotendeels badend in een gematigd klimaat. Dit is het droombeeld dat herinnert aan de filmtrilogie "The Lord of the Rings", in Nieuw-Zeeland opgenomen, met een oppervlakte die ongeveer 8 x België bedraagt. Auckland staat bekend als de "City of Sails"; de stad is zeer mooi gelegen aan de Hauraki Gulf en is omgeven door vulkanische heuvels...".

Enkele sprokkels met kenschetsen van dit tweedelig land: "het mooiste einde van de wereld", "de andere kant van de wereld", "het land van de lange witte wolken" (Aotearoa); "een jong stuk land: N-Z". Nieuw-Zeelanders noemen zichzelf graag "Kiwi's". Het woord wordt, behalve voor de mensen, ook gebruikt voor een vogel en, zoals iedereen weet, tevens voor fruit. De groenkleurige kiwifruit, in klein ellipsformaat en groot als een kippenei, is een van de belangrijkste Nieuw-Zeelandse exportproducten, naast wol en zuivel (M. Van den Broek en T. Dekkers: N-Z (2010), p. 89-90). Eenieder kent de vrucht als vitaminerijk dat aangeschaft wordt als een gezond en natuurlijk hulpmiddel voor een vlotte of betere stoelgang. Op 5 mei 2009 voer de "Sunbelt Spirit" de haven van Zeebrugge binnen met aan boord de grootste kiwilading ooit. Maar liefst 8.200 ton ofwel 75 miljoen kiwi's werden vanuit N-Z naar aldaar verscheept! (West-Vlaanderen werkt, 2009, nr. 2, p. 33). Zeebrugge is, in 2018 dan, de onbetwiste kiwihofstad van Europa: 1,4 miljard stuks, dat is ongeveer twee derden van alle N-Z-se kiwi's die de Europeanen eten ... Het havenbestuur is uiteraard tevreden met een vaste klant van 34 jaar (De Zeewacht, 06-07-2018, p. 43). Heel recent, weliswaar tien jaar later, lijken als ik het goed voorheb de omstandigheden waarop gewijzigd: "Maandag 20 mei 2019 startte het kiwizeizoen in Zeebrugge officieel met de eerste wekelijkse levering uit Nieuw-Zeeland. Het schip, de "Mozart", bracht 270 containers met in totaal ongeveer 54 miljoen kiwi's aan land. Over het hele seizoen worden maar liefst 1,2 miljard kiwi's voor de Europese markt verwacht. De Franse rederij CMA CGM zet 13 schepen in die continue varen in een lus langs Nieuw-Zeeland, Australië, Mexico, het Panamakanaal, de U.S.A. en Europa. Het volledige traject neemt 90 dagen in beslag" (De Zeewacht Kust, nr. 21, 24-05-2019, p. [41]: ill.).

Eens op reistocht trekken naar "N-Z"? Vanuit Brussel of Schiphol? Dan duurt de reis zo'n 24 uur, waarbij het niet uitmaakt of je de west of oost route kiest. Besef dat je een gigantische trip van 20.000 kilometer aflegt, inclusief met hinderlijke last van een jetlag! Beslist, deze langdurige vliegreis vergt moed plus een gezonde mentale en fysieke weerstand (Te gast in Nieuw-Zeeland. - 3<sup>de</sup> druk. - Nijmegen, 2015). Het ticket is duur maar het is geen duur land. Er is bovendien een zeer aanzienlijk tijdsverschil én je komt in het tegenovergestelde seizoen terecht. De sfeer is "very British", al zijn er nu veel immigranten uit Azië. Na de film "The Lord of the Rings" boemde het toerisme. Het is het land van de laaghangende witte wolken: "the land of the long white cloud". Ja. Maar ... - het is wel even aanpassen.

(K. Semeels: Volg de gids naar N-Z., in: De Morgen; 25 oktober 2008, p. 79: ill.).

Het tijdsverschil met België bedraagt 10 uur tijdens onze zomertijd, 12 uur tijdens onze wintertijd.



## LAND, VOLK, LEEFGEWOONTEN

**Nieuw-Zeeland.** Dit gebied is met zijn 268.000 km<sup>2</sup> 9 x zo groot als België, maar telt anno 2008 (sic) slechts 4,1 miljoen inwoners. Ongeveer 2/3<sup>e</sup> van de bevolking leeft op het zgn. Noordereiland; het dunbevolkte Zuidereiland is ongerept. N.-Z. komt, wat oppervlakte betreft, ongeveer overeen met Groot-Brittannië en ligt erg geïsoleerd. In het verre verleden was 2/3<sup>e</sup> deel van dit land bedekt met bos. De Europese kolonisten hebben een groot deel van het landschap veranderd in landbouwgrond en grasland. Meer dan 40 miljoen schapen, 9 miljoen runderen (J.-W. Driessen: **N-Z** (4<sup>e</sup> dr.: 2002), p. 15, 19, 23 en 59).

Het weer kan er sterk variëren en een gezegde spreekt zelfs over: soms "four seasons in one day" .... Van november t/m april is het iets warmer. In N.-Z. is het vrij veilig maar voorzichtigheid is aan te raden. Wie naar N.-Z. wil emigreren, krijgt met een puntensysteem te maken en zal met zijn of haar diploma's en werkervaring op de proppen moeten komen. Investeerders maken veel kans, net als academici. Jaarlijks (anno 1997) waagden ongeveer 25.000 mensen de definitieve oversteeek naar N.-Z. Aldaar zijn de arbeidsvoorwaarden uitstekend.

(B. Gebauer & S. Huy: **N-Z**; vert. uit het Duits (1998), p. 308-309.)

De munt is, einde 2008 (sic), de Nieuw-Zeelandse dollar: 1 euro is ongeveer 2,4 NZ dollar. Uit eten gaan, benzine, supermarkt zijn iets goedkoper dan bij ons. Ongeveer 28 % van het BNP is, anno 1995, voor rekening van de industrie, waarin één op de vier arbeiders werkzaam is.

Bodemschaten: steenkool, aardgas, aardolie, goud. Akker- en bosbouw: ongeveer 10 % van het BNP. Sinds het begin van de jaren negentig is het toerisme dé deviezenbrenger nummer 1 (B. Gebauer & S. Huy: *g.c.*, 1998, p. 314).

De **N.-Z. keuken** is in feite een kopie van de Engelse keuken. 's Morgens kan men kiezen tussen een Engels ontbijt of een continentaal ontbijt. Tussen de middag een lichte lunch. Voorkeur aan een snelle hap; veel lamsvlees maar ook van het rund; gevogelte en wild; soms vis en schelpdieren. Typisch voor N.-Z. en buurland Australië zijn de restaurants waar ge uw eigen fles wijn naartoe kunt nemen, de zgn. "Bring Your Own-restaurants".

De Nieuw-Zeelanders is, net als de Engelsman, dol op thee; bij voorkeur: behoorlijk sterk en met veel melk [en wat gebak]. Wat er ook goed ingaat is bier (J.-W. Driessen: o.c., 2002), p. 63-64).

**Wandelen** kan men in N.-Z. werkelijk overal. Korte wandelroutes: een enorme verscheidenheid en de meesten lopen in een lus en zijn goed bewegwijzerd. **Zeilen**: is erg populair. Auckland heeft de bijnaam: "The City of Sails". **Eietsen**: 3/4<sup>e</sup> van het land is heuvelachtig, waardoor het fietsen erg zwaar kan zijn. Op het Noordereiland is het voortdurend bergje op en af. Fietsers worden verplicht om een helm te dragen (J.-W. Driessen: o.c., 2002, p. 70, 73, 89).

Australië en N.-Z. zijn "westerse" landen. Een ding dat de bewoners van Australië en N.-Z. serieus opvatten is hun verknochtheid aan de gemeente of stad die ze bewonen. Fierheid op hun geboortestad kan krachtig zijn, wees daarom tactvol over kritische opmerkingen (P. Smith e.a.: *Australia & New Zealand on a shoestring* (2005), p. 19). Nieuw-Zeelanders en Australiërs mogen elkaar niet erg (...). Het verschil tussen de "Kiwis" en de "Aussies" (hun bijnaam) is er een van dag en nacht! (B. Gebauer & S. Huy: op. cit., p. 246-247). In N.-Z. wordt overal Engels gesproken, alhoewel met een duidelijk hoorbaar accent. De Maori's (= de oorspronkelijke bevolkingsgroep) hebben bovendien hun eigen mooie, zangerige taal die in N.-Z. de enige inheemse taal is.

En wat dan met de plaatsnaamkunde in N.-Z., iets wat ons toeristen verbaast - en vreemd, erg hinderlijk om te onthouden en te onderscheiden - voorkomt: ik heb het over die zgn. "Maori-benamingen". Ook hiervoor ging ik te rade bij een kenner van dit land, dhr. Dolf de Vries:

"Eén ding weet ik zeker: dit is geen makkelijk land voor de kaartlezer (...). De Engelsen hebben in hun grenzeloze perfiditeit welwillend toegestaan, dat het merendeel van de plaatsen een naam van de Maori's mochten dragen. Alleen de belangrijke steden zoals Auckland, Wellington, Christchurch, Invercargill en nog een paar dragen Engelse namen. De meerderheid is Maori; dus de kaartlezer krijgt te maken met namen als Kahikatea, Waiveraitakere, Waipapa, Whitiwhiki, enz." (D. de Vries: *Nieuw-Zeeland in een rugzak* (2002<sup>e</sup>), p. 16).

Wie weet, anno 2019, is door het wereldwijd gebruik maken van het zgn. "GPS-navigatiesysteem" (denk aan het merk "TomTom" van bij ons) het autoverkeer en het route vinden akdaar inmiddels aanzienlijk vergemakkelijkt en gebruiksvriendelijker geworden? Is het nu nog niet, dan straks??



## Waiheke Island

*"The Yachtman's Paradise"* (uit reclame van destijds)

is het dichtst (ca. 100 mensen/km<sup>2</sup>) bevolkte (9.250 permanente, ca. 3.400 occasionele bewoners) en tweede grootste eiland in de "Hauraki Gulf" van N-Z. De ferryterminal in Matiatia Bay op het westelijk einde is 21,5 km ver gelegen van de "central-city terminal" van Auckland.

Het is het best toegankelijke eiland in de golf, met geregelde passagiers- en car-ferry diensten, met een helikopter operator op het eiland en met andere "air links".

In 1989 kwam er annexatie: "Waikato County Council" voortaan met "Auckland City Council".

In november 2015 kreeg dit eiland internationale aandacht toen het door het toeristisch befaamde "Lonely Planet" gerekend werd bij de vijf beste bestemmingen ter wereld om te bezoeken. Alsook toen het bij stemming door "Condé Nast Traveler's 30 beste eilanden ter wereld" op hun lijst te prijzen kwam als het op drie na beste eiland op de aarde!

(Wikipedia: Waiheke Island; laatst uitgegeven op 19/10/2017)



Geografische ligging van Waiheke-eiland ten opzichte van Auckland (Nieuw-Zeeland) en Australië.

### klimaat:

"Het wordt sterk beïnvloed door de omliggende zee. Gelokaliseerd in de 'Hauraki Gulf', ten oosten van de stad Auckland, wordt het eiland gedeeltelijk beschermd voor de meest voorkomende, westelijke en zuidwestelijke wind(richtingen), en die maken dat ze droger en warmer zijn dan de 'Auckland landengte'.

Evenwel – gelet op haar oppervlak van maar 92 vierkante kilometers en een kustlijn van 133,5 kilometers – is het de nabijheid van de omliggende oceaan die het meest het klimaat beïnvloedt, gezien vanuit het standpunt van de wijnbouw.

De oceaan treedt evenzeer op, zowel als een fan als dat het een isolator is. Zee briezen matigen de opgaande temperaturen in het midden van de zomer; de oceaan temperert in de nacht de dalende temperaturen. Eenvoudig uitgedrukt: dit betekent dat lage(re) temperaturen gedurende de groeiperiode van het seizoen vergelijkbaar zijn met veel "warmere" streken, maar zonder de uitersten. En, essentieel, deze gematigde temperaturen zijn langer van toepassing op de vroege herfstperiode van rijpen in maart en april die aldus latere soorten [wijn] toelaten om tot volle rijpheid te komen gedurende een uitgebreidere periode.

Die maritieme invloed is zo merkbaar dat vergelijkingen met andere "premium winegrowing regions" enkel dienen om de unieke verschillen (de ene met de andere) te markeren.

(Enzovoort)" (flyer: map & wine guide).

### Geschiedenis van de Waiheke Island Historical Society:

Het idee om een historisch genootschap op Waiheke Island te hebben was al verschillende jaren rondverteld vooral een toegewijde groep bijeenkwam en een oprichtingsvergadering hield op 18 augustus te Surfside. Een voorzitter, een secretaris, een notulen secretaris en een penningmeester werden verkozen. Het jaarlijkse lidgeld werd bepaald op 50 cents.

Deze vereniging had zich tot doel gesteld om:

- bezittingen, foto's, documenten en ander passend materiaal te verzamelen voor een Waiheke Island Museum;
- instandhouding en boekstaving van historische sites en bomen van bijzonder belang;
- het vaststellen van veranderingen in de biologie, veroorzaakt door de Europese nederzettingen;
- geloofwaardige informatie te verzamelen over historische sites, gebeurtenissen en karakters.

Later werden amendementen toegevoegd met twee verdere doelstellingen:

- om de Waiheke Island bevolking te laten voordeel trekken uit het noteren, in stand houden en de appreciatie te bevorderen van haar geschiedenis;
- door samen te werken of aan te sluiten bij eender welke vereniging of verenigingen die gelijkaardige onderwerpen van onderzoek als hierboven heeft/hebben.

Deze doelstellingen zijn vervat geworden in de "Constitution" (laatst geamendeerd in 2008) van ons Genootschap (zie aldaar op het web).

Tegen de tijd dat de zogenoemde "Society" haar eerste jaarlijkse General Meeting hield op 10 augustus 1973, waren er 41 betalende leden, waren kunstvoorwerpen en documenten ingezameld geworden en waren tentoonstellingen opgezet op verscheidene feestelijkheden omheen Waiheke. Leden begonnen te dromen van een gebouw tot stand te brengen ten einde de zich uitbreidende collectie onder dak te brengen. De "Society" bleef verder groeien. Regelmatig werden er bijeenkomsten gehouden: historische uitstapjes, wandelingen, picknicks, diners en bals. Het verzamelen werd voortgezet tot tenslotte, na een tiental jaren fondsenwerving, in maart 1983 het werk een aanvang nam aan een museumgebouw, gesitueerd in Anzac Reserve aangrenzend aan de RSA. Dit bouwwerk werd voor het publiek opengesteld op 12 december 1983, en werd officieel ingehuldigd op 27 februari 1984 door Zijne Excellentie gouverneur-generaal David Beatty.

In 1987 werd een oude "woolshed" (= een gebouw waarin schapen worden geschoren en de wol bijeengepakt en gereedgemaakt worden voor de markt), gelegen aan "Onetangi Straight", geschonken aan de "Society" en een dorpscomplex werd rondom gepland, op voorwaarde dat de "Society" de "woolshed" terugbracht tot een veilige toestand. Verpachting van de half-hectare grote site werd geregeld met wat toenmaals de "Waiheke County Council" heette en er werd opnieuw begonnen met het verzamelen van geld door middel van het houden van bijeenkomsten om klussen te doen en picknicks te organiseren op de site. Een uitgebreide opname van deze periode kan heden bekeken worden in het museum.



Op datum van 1990, ter gelegenheid van N-Z's 150<sup>e</sup> verjaardag, vervoegden drie gebouwen de toen gerenoveerde en heringerichte "woolshed" op de Onetangi site.

Het eerste bouwsel, "Champion Cottage", werd bemeubeld in de stijl van 1920-1930.

Het tweede, "Goodwin Cottage", in de stijl van 1950, herbergde in den beginne bijeenkomsten, de bibliotheek en archiefmaterialen. Dan, voor de duur van meerdere jaren, werd het gebruikt als een conciliegewoning; heden bevat het een ruim deel van de fotografische collectie van de "Society", evenals school, winkel en huishoudelijke "displays".

Het oorspronkelijke museumgebouw werd op 07 december 1990 verhuisd: van de "Anzac Reserve" naar de site van nu; het werd het derde gebouw dat de "woolshed" vervoegde. Het is nu bekend als de zgn. "Dixie en Edsell Day Memorial Cottage": als eerbewijs voor de actiefste stichter en weldoener van de "Society". In dit gebouw worden de archieven bewaard; er is een vergaderingskamer voorzien op de benedenverdieping.

Het "Waiheke Island Museum and Historic Village", nu vier gebouwen in aantal, werd officieel open verklaard op 31 december 1990 door Sandra Lee. Informeel werd het snel gekend als het "woolshed museum", genaamd naar zijn voornaamste bouw. De Historic Village kende in april 1997, de "Society" bestond toen 25 jaar, opnieuw een uitbreiding, toen "Keane Cottage" verhuisd werd van Que Street, Oneroa. Deze aantrekkelijke cottage was geschilderd en behangen in WO2-stijl en nu huist er een "clinical display", huiselijke tafelen en een textiel kamer onder de vorm van een kleine winkel die delen van de kledijcollectie van de "Society" tonen, inclusief vrouwen "unmentionables".

Een catastrofe sloeg toe op 18 juli 1997, toen de "woolshed" en geheel haar kostbare inhoud door het vuur vernield werden. Evenwel, en dit is te danken aan de vrijwilligers van de Brandweer, doorstonden de andere museumgebouwen enkel aan de buitenkant mindere hitte schade. Na vele bijeenkomsten en heel wat discussie besloot het comité dat een vervangingsgebouw nodig was en er werd gekozen voor een ruime, brandvrij verbouwde hoevegebouw. Het bouwen nam in september 1998 een aanvang en het "New Woolshed" gebouw werd voor het publiek geopend op "Labour Weekend 1999". De officiële opening gebeurde op 25 maart 2000 door John Tamahere, Maori MP voor Hauraki.

De "New Woolshed" geeft onderdak aan het merendeel van collectie en toont verscheidene fasen van de geschiedenis van Waiheke, vanaf fossielen tot door de Maori mens gemaakte voorwerpen, hout, mijnarbeid, landbouw en de meer recente toerismetijden.

In 2008, toen de politie van Waiheke verhuisde naar zijn nieuwe kwartieren op Ocean View Road, werd de oorspronkelijke arrestanten cel uit 1942 overgebracht naar "Historic Village", en dit is anno 2013 de laatste aanwinst voor ons museum ...

(Wikipedia: "Waiheke Island Historical Society"; laatst uitgegeven op 17/03/2013).

**Boek:** "Waiheke Island: A Tour" (\$ 1.50) is een productie van de "Waiheke Historical Society" en te bekomen bij de "Waiheke Visitor Information Office" (waiheke@iconz.co.nz), Artworks Complex, Ocean View Road, Oneroa.

(C. Niven: Auckland. – Melbourne [etc.]: Lonely Planet, 2000. – P. 123).

#### **HORECA:**

Op Waiheke is de hoofdstad Oneroa onklopbaar, zowel qua het aantal als de kwaliteit van de plaatsen waar eten kan opgediend worden, met restaurants die inspelen op de "vragen naar" door mensen die een daguitstap ondernemen.

Elders op het eiland is het meer gericht op "ad hoc", met cafés (aan de zoom van het strand) die snacks en fast food opdienen.

Om ons te beperken tot de "Ostend Takeaways", 30 Belgium St, Ostend (Tel: 09/372 8463): het is op het eiland de beste snack en burger bar, en ze bezorgen op bestelling (...).

(L. Harper e.a.: o.c., p. 132).

### Even maar een nadere kennismaking met voornoemd eilandje):

- Is het drukste van de "Hauraki Islands" en heeft een levendige kunstzinnige gemeenschap. Het belangrijkste dorp is Oneroa, gelegen aan de westkant. Op Waiheke is de temperatuur gemiddeld 5°C hoger dan op het vasteland; er zijn vele wijngaarden en wijnhuizen. Het eiland is omzoomd met stranden. En in het binnenland zijn er wandelpaden doorheen de bush en de akkers aangelegd. Eén van de populairste routes is het pad naar "Stony Battery" alwaar een tijdens WO2 gebouwd tunnelcomplex bescherming moest bieden tegen een Japanse invasie. (N-Z. - Den Haag: ANWB, 2007. - P. 71).
- De tweede druk van voornoemde, vers van de pers uit 2018, is herzien en de ons interesserende passage is drastisch gewijzigd. "Het is op een na het grootste en het dichtstbevolkte eiland in de Hauraki Gulf. Zo'n 9.000 mensen wonen hier het hele jaar door en ongeveer 20 % van hen neemt voor het werk elke ochtend de snelle veerboot naar Auckland, een tocht van 35 minuten. De onroerend goed prijzen zijn schrikbarend hoog. Objecten op de landtongen tussen de baaien in het noorden met uitzicht op zee en strand kosten miljoenen dollars. Ruim 40 wijngaarden en een kleine brouwerij (...).

De stranden van Waiheke. Ten zuiden van het centrum van Oneroa begint een lange reeks der mooiste en bekendste eilandstranden langs de baaien aan de noordkust met uitzicht op de Hauraki Gulf. Onetangi Beach in het oosten is het langst. Twee, misschien wel 3 km kaarsrecht strand, een paar kleine duinen met daarachter de promenade "The Strand", waar een fraaie strandbar "Charlie Farley's" staat. Aan het kleinere "Palm Beach" is er in het westelijke deel een door rotsen van het hoofdstrand afgeschermd naaktstrand - "Little Palm Beach", in de volksmond "Nudey Bay".

#### Genieten, kijken, rusten.

1. The Oyster Inn: 124 Ocean View Rd., Oneroa ([www.theoysterinn.co.nz](http://www.theoysterinn.co.nz)).
  2. Hekerua Lodge Backpackers: 11 Hekerua Rd., Oneroa ([www.hekerualodge.co.nz](http://www.hekerualodge.co.nz)), midden op het eiland met groot terras.
  3. Mudbrick Vineyard & Restaurant: 126 Church Bay Rd., Waiheke Island 1971.
- Bron: Nieuw-Zeeland/ door H. Klüche; vert. uit het Duits. - 2<sup>de</sup>, herz. dr. - Den Haag: ANWB, 2018. - 544 p.: ill., foto's, krt., plgr. - (Wereldreisgids).

- De overtocht per ferry duurt 35 minuten en deze boot komt aan in de hoofdstad Oneroa. Vele wegen op het eiland zijn onverhard. De losse steentjes en de steile hellingen (soms wel 30 %!) maken een autotocht avontuurlijk. Fietzers moeten helemaalijden!
- (M. van den Broek & T. Dekkers: N-Z (2010), p. 60-61)

- Wijnhuizen. Waihekes hete, droge microklimaat blijkt uitstekend te zijn voor Bordeauxrode wijn, Syrah en enige voortreffelijke rosés. Vanwege een klemtoon op kwaliteit lever dan op kwantiteit is de premium wijn die hier voortgebracht wordt, betrekkelijk duur te noemen. Het is ook in N-Z de enige wijnstreek waar alle wijnhuizen voorproefjes in rekening brengen (variërend van \$ 3 tot \$ 10); soms gratis wanneer je een koop doet). Sommigen zijn spectaculair gelegen en alleen al voor die reden een bezoek waard. Tijdens de zomer verlengen velen hun openingsuren, enkelen openen tijdelijk zelfs restaurants.
- (B. Atkinson e.a.: o.c., p. 125).

- Slaapgelegenheden. Waiheke is zo geliefd tijdens de zomervakanties, dat vele plaatselijke inwoners hun huizen verhuren voor overdreven prijzen en elders heengaan. Je zult moeten vooraf reserveren en, zelfs dan, zijn er zeer weinig koopjes te doen. De prijzen zakken aanzienlijk in de winter, vooral in het midden van de week.
- (B. Atkinson e.a.: o.c., p. 126).

- Veerboten.

1. - FULLERS: snelle ferrys (enkel voor personen), vertrekkend vanuit Auckland van de "Ferry Building" (in edwardiaanse stijl, gebouwd in 1912): tot 20 keren daags. De steiger op Waiheke eiland noemt "Matiaia Wharf" (kade), gelegen ten westen.

2. - SEALINK: de aanlegsteiger noemt "Winyard Wharf" = comfortabele autoveerboten, met café groot buitendek.



Op eenvoudiger vracht-/passagierveerboot. Aanlegsteiger op Waiheke: Kennedy Point, gelegen in het zuiden.  
(H. Kooche: N-Z. – Den Haag: ANWB, 2011. – P. 138).

- Websites:

[www.justwaiheke.co.nz](http://www.justwaiheke.co.nz): deze is bijzonderlijk volledig!

[www.waihekez.com](http://www.waihekez.com); [www.tourismwaiheke.co.nz](http://www.tourismwaiheke.co.nz); [www.purewaiheke.co.nz](http://www.purewaiheke.co.nz)

[www.waihekenz.com](http://www.waihekenz.com); [www.fullers.co.nz](http://www.fullers.co.nz); [www.sealink.co.nz](http://www.sealink.co.nz); [www.waihekemuseum.org.nz](http://www.waihekemuseum.org.nz);

[www.aucklandcitylibraries.com](http://www.aucklandcitylibraries.com)

[www.waihekehistoricalsociety@xtra.co.nz](mailto:www.waihekehistoricalsociety@xtra.co.nz). Adres: *Waiheke Island Historical Society Inc.*, P.O. Box 206, Ostend 1843, Waiheke Island, N-Z.



*Onetangi Beach*

# WAIHEKE *Island of Wine*

OSTEND





# OSTEND

*"The Celebrated European Watering Place" (uit reclame van destijds)*

**Let wel!** Omstandigheden (welke ook en wanneer gebeuren) zijn betrekkelijk veranderlijk en aan wijzigingen onderhevig. Wat eens was, wordt heden ter plaatse als onjuist bevonden of het blijkt onderfussen (allang) achterhaald te zijn, telkens wanneer zich een nieuwe situatie voordoet of gebeurlijk andere personages opduiken of het voor het zeggen krijgen.

Hiervoor kunnen wij en onze tekst – waar al jarenlang te goeder trouw aan gewerkt is en steunt op boeken, brochures, folders, persknipsels, internet – sowieso noch verantwoordelijk noch aansprakelijk gesteld worden!

Het gaat om een nederzetting – "Ostend" genaamd – in N-Z's "Hauraki Gulf" binnen de "Auckland Region". Ze valt te situeren in het westen van het eiland, op en rond een klein schiereiland dat uitspringt in de "Putuki Bay", één van de twee inkepingen in het zuidwesten van de kust van het eiland. Dit zuidwesten omvat velen van de bevolking van Waiheke, met Ostend dat onmiddellijk gelegen is ten oosten van de nederzetting van Surfside en ten zuidwesten van Onetangi.

Ostend is verbonden met Surfside door middel van een dijk die de westelijke arm van Putuki Bay kruist. Het gebied wordt gebruikt door botenverhuurders die hun boten vastmeren op het strand, daar het gemakkelijk te bereiken valt vanuit de vasteland jachthaven op "Half Moon Bay".

Ostend is thuisland voor de enige supermarkt ("Countdown") op het eiland, heeft een bijkantoor van de "Auckland Council", de Baptist kerk van het eiland alsook een medisch centrum.

Het staat bekend als het industriële gebied van het eiland Waiheke.

(Wikipedia: "Ostend, N-Z", laatst uitgegeven op 26/07/2016).

## ENIGE HISTORISCHE FEITEN:

Bij de aanvang van het jaar 1915 kochten de heren Lichtenstein, Arnoldson & Co 2900 yards gronden aan, bestaande uit Ostend en Onetangi (yards = 0,4047ha).

De "wharf" (aanlegplaats) werd gebouwd in 1915 en in 1916 werd de eerste weg, van Ostend naar Onetangi, aangelegd; een tweede weg kwam een jaar later tot stand.

Het Putuki postkantoor & het telefoonbureau opende in de "Ostend Accomodation House" terzelfdertijd als de "Ostend Store". In 1916. Het magazijn lag tegenover het "Accomodation House" & het postkantoor bevond zich in een aparte kamer achter het magazijn, met de post die aan de klanten over de toonbank overhandigd werd.

De telefooncel trof men in een kleine "lobby" (hal?) aan, op het einde van de veranda.

Alhoewel het huis en de "store" (magazijn?) vernoemd werden naar het nieuwe oord, (toch) drong de overheid erop aan opdat de "post office" de naam "Putuki" gebruikte.

De "Ostend Hall" werd gebouwd in 1918. De eerste bus op het eiland reed van Ostend naar Onetangi.

In 1917 opende een school en sloot de deuren in 1921 om reden van plaatsgebrek; in 1922 heropening, maar dan in een ander huis, van de school. In 1923 werd een schoolgebouw gezet, met één klaslokaal & een "porch" (voorportaal).

In 1921 werd de "Ostend Road District" gevormd.

Tijdens de "(Grote) Depressie" (de jaren 30 van de 20<sup>de</sup> eeuw) werd het postkantoor overgebracht naar een andere "store".

**BRON:** Waiheke Pioneers / door Dixie Day (stichter van hun "Historical Society").

Een document, dat precies en tot in de details uitweidt over deze verkaveling die tot de nieuwe nederzetting, **OSTEND** leidde, is bewaard gebleven in een plaatselijk klein archiefdepot en ons per post ter hand gesteld onder de vorm van fotokopieën. Het betreft een boekje van amper 20 pagina's, met wat fraaie aantrekkelijke illustraties in zwart-wit opgesmukt, dat ter ondersteuning van de te houden veiling in grootstad Auckland, reclame maakte. Door middel van tekst en beeld en dat aldus poogde gegadigden voor nieuw land te animeren, te overtuigen en over de streep te trekken ten gunste van dit grootscheepse ruimtelijke en financiële opzet.

We bieden er, in Nederlandse vertaling en in zijn geheel, een getrouwe weergave van, met inbegrip van een overzichtsplan van de "Putuki Bay sections".



### Het NIEUWE OSTEND ligt tegenover Putiki en Onetangi Bays op Waiheke Island, Auckland, N.Z.

Waiheke is een van de grootste en mooiste eilanden in de Hauraki Gulf en haar aantrekkelijkheid, met de bedoeling om er te wonen, werd vanaf de oudste tijden erkend en geapprecieerd. Lang vóór de Europese bezetting van N.Z., was het dicht bevolkt door Maori's die zeer goed een oordeel kunnen vellen over comfortabele buurten. De terrasvormige heuvels van het eiland vertonen nog de ligging van een "many an old-time pa"; de vlakke terreinen getuigen van vlijtige bewerking en een heleboel eetbare schelpen dichtbij de kusten wijzen op voormalige kampen en nederzettingen.

Vroege koloniale zeevaarders beschrijven Waiheke als een zeer mooi oord, met haar beschutte zanderige baaien en haar dicht bebost binnenland. Vele oude grote zeilschepen uit de vroege jaren van de voorbije [19<sup>de</sup>] eeuw meerden aan in een of andere van de havens om water en hout aan boord te nemen en om ruilhandel te drijven met de inlanders.

In modernere tijden hebben de blanke bewoners van N.Z. toch bewonderend zich geuit over dit eiland als een paradijs; en gedurende vele jaren kwam er een gestadige aangroei van de bevolking, zowel van permanente bewoners als van zomerseizoen pleziermeizigers. De stranden zijn bezaaid met cottages en tenten, en dermate geliefd is Waiheke geworden bij de "boating fraternity" dat het frequent voorgesteld wordt als het "Yachtmen's Paradise".

Helaas en tot dusver is het deel van het eiland dat het dichtst ligt bij (de stad) Auckland bezet geworden door grote boerderijen, zodat het meest toegankelijke gedeelte afgesloten is voor de kleine gevestigde en de verlofganger. Gelukkigerwijs moet aan deze toestand dadelijk verholpen worden, daar een groot stuk grond – dat ligt tegenover de keurige haven die gekend is als Putiki Bay, en ook het oceaanststrand dat bekend staat als Onetangi – onverdeeld is geworden in woonsties en kleine boerderijen – op de immobielmarkt geplaatst is. Enige moeite kostte het om een geschikte benaming te vinden. Zodat een openbare wedstrijd uitgeschreven werd, en uit een enorme reeks suggesties werd de naam van "OSTEND" gekozen, in navolging van de beroemde Europese badplaats (in vedette stellen door E.S.). Deze charmante woonwijk is minder dan 15 mijlen van "Queen's Wharf" verwijderd, beschermd door de wateren van de Hauraki Gulf, of door een 1 ½ uur durende trip per motorsloep. De stoomboot meert regelmatig aan en richt speciale trips in als het gelegen komt voor hen die een weekend uitgaan; en er is, natuurlijk, communicatie per telefoon mogelijk met de stad.

Zeiden, zeiden of nooit, is zo'n immo markt als "OSTEND" op de verkoopmarkt van Auckland geplaatst. Wanneer hij kiest, zal een koper zich kunnen verzekeren van een kavel die ligt vóór de rustige wateren van de lieflijke baai van Putiki die zo lange tijd niet vrijgegeven was voor het publiek maar zo grondig intiem bekend was bij de "boating community". Of, hij kan een kaveling aankopen, met zicht op het nobele Oceaan strand aan de baai van Onetangi, alwaar de rusteloze deining vanuit de Pacific binnenstroomt. Zou een koper wensen om profijt met plezier te combineren, dan kan hij boerderijen van verschillende grootte aankopen en baat vinden bij de zeelucht en het attractief natuurschoon. Zoals men kan zien op de plattegrond, zijn Putiki en Onetangi verbonden door een nieuw aangelegde en bijna vlakke weg van ongeveer 3 mijlen lang [en] door een voortreffelijke aanlegplaats die daarnet gebouwd was op de vroegere plaats. Enige prachtige groep bomen die in de oorspronkelijke wildernis stonden, zijn aan elkaar gegroeid en sommige eigenaars hebben wijselijk besloten om voornoemde bomengroep af te staan aan het openbaar belang voor blijvend behoud.

### "THE YACHTMAN'S PARADISE"

Veelvuldig is Waiheke op die manier beschreven, en geen spelevaarder zou er moeten zijn zonder een "section" in OSTEND. Eenieder die zich een boot kan aanschaffen, heeft de middelen om zich een "section" te veroorloven, onder de betalingsvoorwaarden die wij aanbieden, en daar in het bezit te komen van een zomerkamp of een cottage. Een ander groot voordeel is het feit dat OSTEND - zijnde het dichtste deel van het eiland tegenover de stad (Auckland) – de eerste aanleghaven is voor de stoomboten en dat het de laatste haven is wanneer huiswaarts opgestoomd wordt. Dit betekent



het uitsparen van één uur, wanneer men vergelijkt met de verder afgelegen plaatsen op het eiland. Iedere maandagmorgen verlaat rond 07.30 uur een stoomschip Ostend en zet zijn passagiers aan wal, ruimschoots op tijd voor het zakendoen, aan de aanlegplaatsen in (de stad) Auckland. Om te spelevaren, om te zwemmen, om te vissen, om te kamperen en verwante vrijetijdsbestedingen, OSTEND stands alone!



### Anzac bay

#### OSTEND for the WEEK-ENDER

Waarom geen aan zee gelegen "section" in bezit hebben? De meeste mensen hebben er een, en **waarom gij niet?** Wanneer ge schilderachtige sites zonder voorbehoud kunt kopen en er zulke voorwaarden als de onze zijn, waarom zou je uzelf dan de heerlijke "hobby" ontszeggen van een **u eigen** plekje aan zee te hebben?

In andere landen, met een gelijkaardig klimaat als het onze, trekt iedereen weg uit de stad wanneer het weekend is. De jongste bediende van de rijke koopman laat zijn zorgen achter, in stad en op zaterdag, en iedereen trekt naar zijn eigen plaatsje en geniet er van zijn weekend. Dat valt vooral voor in Sydney. Waarom probeer jij het niet? Het zou jouw gezondheid oneindig deugd doen, zowel lichamelijk als geestelijk, en jouw **levenslust** enigszins doen toenemen. Als jij het je niet kan veroorloven om nu te bouwen, kampeer dan in een tent totdat jij het kan. Overdenk zorgvuldig de kwestie. Het zal je lonen.

Stoomboten vertrekken **rechtstreeks** Auckland voor "Ostend Wharf" – zonder halte onderweg – iedere zaterdagmiddag. Om op maandag op tijd terug te keren voor "business".

Bezoek het gebied, door middel van één der plezierboten en grijp de momenteel gunstige gelegenheid aan om een terrein in eigen bezit te hebben.

### OSTEND voor de landbouwer

Er zijn op het terrein 17 uitstekende boerderijsecties, zich uitstrekkend van 54 naar 287 "acres". Ze bestaan voor het grootste deel uit zachtjes wiegend grasland, bezaaid met grote groepen bomen van decoratieve struiken. Voor schapen en rundvee ware het moeilijk om gewenster land in de buurt van Auckland te vinden. En de hoeven zouden zeer stevig appelleren bij elke man die houdt van smaak en die verlangde naar een mooie ligging langsheen de zee en die in nauw contact staat met de stad.

Communicatie is goedkoop, gemakkelijk en snel. En er zijn geen tarieven (op). Het land is van goede kwaliteit en vermaard voor zijn hoedanigheden van voormaadvorming.

#### Boerderijen

Er bestaan 7 kleine boerderijen van ongeveer 10 "acres" in **Ostend** nabij de aanlegplaats van Putiki Bay.

Het zijn mooie "sections" en sommigen hebben erop struiken.

Met onbeduidende kosten zou een man met bescheiden middelen uit ieder van hen een mooi huisje kunnen maken. En door op kleine schaal te boeren zijn inkomen doen toenemen.

**BRON:** The New Ostend fronts Putiki and Onetangi Bays, Waiheke Island, Auckland, New Zealand. – S.I. [Auckland]: The Brett Printing and Publishing Company, s.d. [1917]. – 20 p.: ill.

### OSTEND MARKET

([www.ostendmarket.co.nz](http://www.ostendmarket.co.nz))

- voor verse landbouwproducten, ga naar de drukke "Ostend Market" (Ostend Hall, Belgium Street, op zaterdag van 8 uur 's morgens tot 1 uur 's middags) of "Island Farmers Market", 8 Belgium Street, van 11 uur 's morgens tot 2 uur in de namiddag. Er bestaat een supermarkt in het stadje Ostend. (B. Atkinson e.a.: *N-Z's North Island* (S.I.: Lonely Planet, 2010), p. 123-127: krt)

- De kleurrijke en drukke "Ostend Market" gebeurt binnen en buiten de "Ostend Hall", naast de RSA gelegen. Hier tref je aan: lokale biologische producten, tweedehands boeken en kleren, handwerken, planten en nog veel meer ... (P. Smits e.a.: *N-Z*. – 12e ed. – London: Lonely Planet, 2004. – P. 135).

- De mensen van het eiland komen er samen om te kopen en te verkopen, om hun verhaal te doen en om met vrienden weer bij te praten. Een unieke collectie kunst- en handwerken, zelfgemaakt voedsel, vers fruit en groente, Waiheke kazen, olijven, broden en oesters, juwelen, tweedehandse waren, boeken ... Ja, in feite van alles en nog wat! Kom en maak het zelf mee!

Op het eiland ligt Ostend in het hart van de lichte industrie, ver van enig bekoorlijk strand. Er bevinden zich petroleumstations in Ostend en Onetangi (P. Smits: o.c., p. 134). Het beste te doen is om dit dorp te negeren, uitgezonderd op de zaterdagmorgens (Ostend markets).

Een paar van Waihekes bijzonder gereputeerde wijnhuizen liggen tussen Ostend en Onetangi: "Goldwater Estate" en "Storyridge" die de wereldklasse Larose voortbrengen, één van *N-Z's* top Bordeaux-stijl "reds". Elke wijngaard is uitverkocht, nog vóór ze gebotteld zijn (L. Harper e.a.: *The Rough Guide to N-Z* - 2<sup>de</sup> ed.: 2000. – P. 131-132).

Waiheke Museum & Historic Village: stelt eilandkunstvoorwerpen in zes gerestaureerde gebouwen tentoon ([www.waihekemuseum.org.nz](http://www.waihekemuseum.org.nz)).

Toegang: mits een gift te doen. Open: van 's middags tot 4 p.m. op woensdag, zaterdag en zondag. Adres: 165 Onetangi Road. (*N-Z*. – 16<sup>e</sup> ed. – S.I.: Lonely Planet, 2012. – P. 104).

### Alsook:

- RSA, Belgium Street: te midden van het centrum gelegen, heeft deze site weinig karakter maar beschikt over een aanbod van goedkoop eten en "beer".
- ook redelijk van prijs is "Mangrove Pizza", 14 Belgium St. alwaar pizza's te bekomen zijn;
- zelfkokers zouden best gaan naar "Woolworth's supermarkt" (102 Ostend Rd);



- **"Rocks"**, 11 Belgium St: deze moderne pub beschikt over een prettige buitenruimte en heeft Waiheke oesters op het menu staan (6 voor NZ\$ 14) en beschikt op donderdag over een biljartafel en karaoke.
  - **"Nourish"** (3 Belgium St): ontbijt, lunch en diner). Deze koel frisse café met buitenzitplaatsen biedt de beste "brekkie" aan op het eiland; de champignons in balsamico saus zijn een reden te meer om het eiland een bezoek te brengen alsook mooie lunch "treats" zoals lamsschenkel. Ook de koffie is er heerlijk!
  - **"Eleven"** (11 Belgium St, "mains \$ 26-33"). Dit etablissement is Ostends chicste optie, voorzien van een wijnbar en een goed restaurant dat bouillabaisse en risotto voor het diner op tafel zet. Bij de zaak hoort de **"Rock Sports Bar"** voor wie een lekker biertje lust.
- (C. Bain e.a.: N-Z. – 13<sup>th</sup> ed. – Melbourne: Lonely Planet Publications, 2006. – P. 153)

#### **Listings:**

Te paard rijden kan= Shepherd's Point Riding Centre, 91 Ostend Rd, Ostend: zal u meenemen op een twee uren durende "beach" rit (\$ 50), ofwel gedurende een gehele dag een "bush-and-beach" sessie (\$ 80, lunch inbegrepen).

#### **Medical Emergencies:**

"Waiheke Island Community Health Services," 5 Belgium St, Ostend.  
(L. Harper e.a.: o.c., p. 133)

#### **MOTELS, APPARTEMENTEN EN VAKANTIECORDEN:**

- **"Midway Motel"**, 1 Whakarite Rd, Ostend: studio/1-bed unit/3-bed house \$ 90/100/120. De units beschikken over Sky TV en keukens, maar de voornaamste attractie bij dit redelijk geprijsd en centraal gelegen motel is de verwarmd overdekte pool en spa pool. De prijzen stijgen (minder dan \$ 20) tijdens het topeizoen (P. Smits, o.c., (2004), P. 138)



*Golf course and museum*



## Grepen uit hun DAGELIJKS LEVEN (2007-2014) op "Waiheke Island":

uit mijn correspondentie met wijlen miss Judith Phillips († 26/12/1929 - + 25/05/2015)



Eerst even zelf uit de doeken doen, hoe ik (naar later pas goed bleek haar als een gouden bron en een valabele, betrouwbare gesprekspartner ter plaatse mocht ervaren) genoemde vriendin per brieven in kennis ben gekomen. In 2007 richtte ik me schriftelijk tot de bibliotheek van Auckland (NZ) ten einde nader ingelicht te worden over het nabije, zuidelijk gelegen eiland Waiheke en het dorpje Oastend. Men verwees me onverwijld naar het historisch genootschap aldaar en mevr. (eigenlijk mej.) Judith Phillips, lid van het 7-koppig comité, nam contact (eerst per e-mail, spoedig daarop per brief) met me op.

In ruil voor gebruikte Belgische postzegels en wat Engelstalige publicaties (groot of klein, naargelang) uit Oostende en omstreken lichtte Judith, zeer welwillend, me over een tijdspanne van 2007 tot en met 2014 - soms uitvoerig, dan weer beknopter gehouden - veelal getypte missiven in over het wel en wee op geciteerd eiland (ze had het steeds over haar geliefd "the Island") in dat voor ons zo ultra verre werelddeel dat Oceanië heet.

Van mijn kant lichtte ik haar in over mijn objectief waargenomen feiten en ondervonden impressies omtrent hoe het er bij ons aan toeging aan de Belgische kust en in het bijzonder te Oostende.

De voornaamste en hier relevante passages heb ikzelf (E.S.) geselecteerd en naar best vermogen vertaald!

*"That makes me 11 months older than you" (Corr., 16/12/2007).*

*"I just thought you might like to look us up" (Corr., 02/09/2007).*

*(= ik dacht daareven, dat jij het wel graag zou hebben om ons een bezoekje te brengen)*

Ik ben een gediplomeerd verpleegster maar natuurlijk ben ik nu buiten dienst; ik hield 10 jaar geleden op met werken (Corr., 19/01/2009). Ik ben tweemaal in Brugge geweest. Wanneer ik Brussel aandeed, hielden we halt en ik beschikte over een favoriete winkel waar ik gewend was om lekkere pastetjes te kopen (Corr., 19/01/2009). 03/11/2007: "Ik maakte in de zeventiger jaren een rondreis doorheen België op weg naar andere landen, maar ben nooit in Oostende geweest; ik had mijn basis in Londen en deed menige toer op het continent". 25/08/2008: "het was enkel nadat ik ophield met werken, dat ik me ingelaten heb met wat omging op "the Island" (N.Z.); ik ben altijd geïnteresseerd geweest in de geschiedenis van "places".

Judith overleed schielijk in haar woning op Pinksterenmaandagavond, 76 jaar oud, na overdag nog genoten te hebben van een gezellig uitje (P. Hassan: Corr.; 04/07/2015). Mijn indruk over haar? Uit haar brievenwisseling blijkt dat ze een zeer sociaal aangelegd personage was, een alom gekende en door velen geliefde vrouw die onbezoldigd vrijwilligerswerk deed in het plaatselijk museum. Bepaalde feiten en gebeurtenissen die ze aanhaalt frapperen en doen ons denken aan ons eigenste museum en zelf aan onze diverse emoties, ijerige bezigheden, soms vreugden, dan weer al eens zorgen en dipjes. Zoals overal: ebbe en vloed, na regen komt toch vaak weer zonneschijn, houdt er dus best de moed in en ... hip hip hoera voor het leven - al is het soms kort, soms lastig - toch meestal de moeite waard is om te "beleven" ...



## Hier gaan wij dan, ginds heel ver weg voorbij de einder, ten oosten van ons land en van ons continent ...

### ANZAC DAY IN APRIL:

19/01/2009: "We dragen altijd een rode klaproos die dag". 03/11/2007: "Anzac= Australia New Zealand Army Corp". In beide landen is er een nationale verlofdag in april ter herinnering aan hen. Natuurlijk sluit het nu eveneens soldaten in die gevochten hebben in andere oorlogen: de oorlog in Korea, WO2, Vietnam zijn de bijzonderste. Onze soldaten zijn nu gekend onder deze benaming, waar ook zij gaan. Het memoriaal aan deze oorlogen is op "The Island" gehecht aan de buitenzijde van het RSA, alwaar we onze ceremonie houden op "ANZAC day".

25/04/2010: "Vandaag is het ANZAC day en ik denk dat de laatste overgebleven soldaat van WW1 vorig jaar [2009] overleden is. Het betreft een "statutaire feest/verlofdag" wanneer ze tijdens de week valt maar op een zondag, dan niet".

### A BACKGROUND TO WAIHEKE ISLAND & OSTEND:

(...) Nadat de Europeanen in de jaren 1840 toekwamen, begonnen ze land te kopen van de bewonende Maori stam en begonnen te boeren. Later, in de jaren 1920, hebben ze dan de boerderijen in kavels van ongeveer ¼ "acres" onderverdeeld en boden hen te koop aan, alhoewel er nog terreinen waren alwaar het boerenbedrijf werd uitgeoefend. De verkavelingen werden dorpen die hier vandaag nog altijd zijn, hoewel met de tegenwoordige tendensen het land tussen hen in voort bebouwd is. Er zijn nog tussen hen in stukken grond die nu dienstdoen als wijngaarden, zodat er een afscheiding blijft bestaan tussen de dorpen.

Ostend ligt in het midden van het bebouwde westelijk einde van het eiland en, net zo goed als er "residential homes" zijn, heeft het ook een "industrial area", de zetel van de "community board" dat deel uitmaakt van de Raad van Auckland City, het enige hotel, de RSA (Returned Servicemens Association), de supermarkt, de zaterdagmarkt, de overheveling post voor onze vulnis dat weg-verscheept wordt van "The Island" (we beschikken hier over een goed hergebruik programma dat ervoor zorgt dat er minder naar het stortterrein gaat); er is een spreekkamer voor een dokter voorhanden, het "St. Johns Ambulance center", een "Baptist Church", een fysiotherapeut, een motel en een bejaardenhuis.

(...) Een tweede lagere school werd hier eveneens, twee jaar geleden [2005], opengesteld.  
(Corr., 03/11/2007)

**BADWATER:** "Omdat ik een waterreservoir (tank water) heb, beschik ik niet over een badkuip en alleen een douche, maar het effect is niet hetzelfde" (Corr., 20/06/2011).

**(geld)BANK:** We waren gewoon in het Postkantoor om een bank te hebben die de "Post Office Savings Bank" genoemd werd. Maar toen de regering een herschikking doorvoerde, jaren geleden, en sommige postkantoren sloot, dan schafte ze insgelijks het gedeelte dat voor de bank bestemd was, af. Sindsdien kwam een andere regering aan bod en "men" startte opnieuw de bank op maar onder een nieuwe benaming: "Kiwi Bank" (Corr., 10/09/2012).

### BEWONING:

Alvorens de "Fast Boat Service", uitgebaat door de firma Fullers, in de vaart kwam [1987], mochten we bidden wanneer we een duizendtal permanente bewoners hadden, maar nu zijn het er 8000. Natuurlijk, in de zomer en tijdens vakantiedagen, kan het oplopen tot over 30.000. With those with baches, holiday places, die afzakken met hun vrienden. Dusdanig veel gegroeid dat een tweede Primary School diende gebouwd te worden in Ostend. Zet dagjesmensen daar bovenop en het kan hier en daar een gekkenhuis lijken. Het is prettig nu om te gaan naar Oneroa en om mensen te ontmoeten die je kent en ermee een praatje te doen (Corr., 21/04/2013).

### BELGIUM STREET IN OSTEND:

Het is de hoofdstraat doorheen Ostend en ze bevat de Council Office, dokters, de ambulance, Cafés, winkels, take aways, Motel, RSA (Returned Servicemens Association) en een reserve alwaar ze een markt houden op zaterdag. Er zijn ook enkele andere business voorhanden zoals sanitair en een likeur winkel (Corr., 02/01/2013).

(een nieuwe) **BIBLIOTHEEK**:

Waiheke verloor veel lokale inspraak toen we moesten opgaan in Auckland in 1989.

De meeste mensen wensten de nieuwe bibliotheek opgericht te zien in Ostend, daar het ligt in het midden van het eiland en dichtbij, daar waar de nieuwe supermarkt is te bouwen. Maar ze plaatsen haar in Oneroa, aan het andere eind van "het Eiland" met heel weinig parking(mogelijkheid) en ze samen te voegen met de gemeentelijke kantoren die nu in Ostend gevestigd zijn.

Genoeg geklaag van mijnentwege. Ik kan enkel stemmen en dan kijken wat er voorvalt (Corr., 01/09/2010).

Een **TOERISTISCHE BUS** tour:

Heel even expliciet vermeld, een paar keren versluierd op gealludeerd: blijkbaar is er - seizoensgebonden (?), rendabel (?) meermaals per dag rijdend? – mettertijd een "a bus tour around the Island" ervan gekomen (Corr., 12/11/2013). Nadere gegevens zijn niet beschikbaar.

De **DRUIVENOOGST**:

Momenteel is het oogsttijd voor de druiven. De wijnmakers zijn blij met het mooie weer om te helpen bij de druivenpluk. Terwijl ik naar het museum ga, kijk ik dwars overheen sommige wijngaarden en ze hebben hun herfstkleuren "and it looks lovely" (...) Ze telen ook oliven en persen olijfolie. Enkelien hebben bekroningen gekregen voor de olie. Ik was verbaasd om reden van de prikkelende smaak die hij had (Corr., 25/04/2010).

| Waiheke Island Grape Varieties                                                      |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |   |   | Waiheke's vineyards produce wines of intense natural flavour, with the freshness and purity of a pristine environment.                                                                                                           | <b>5. MOONBEE (white)</b><br>This local white variety is sometimes blended in small proportions with aromatic wine from overseas for consistency of flavour and with other local varieties. It is a classic, well-balanced wine. |
|  |  |  | <b>6. DRYAN (red)</b><br>This is a very early ripening variety and is one of the most popular in the region. It is a classic, well-balanced wine with a soft, velvety texture. It is a classic, well-balanced wine.              | <b>7. PEST VERDICT (red)</b><br>This is a very early ripening variety and is one of the most popular in the region. It is a classic, well-balanced wine with a soft, velvety texture. It is a classic, well-balanced wine.       |
|  |  |  | <b>8. CABERNET SAUVIGNON (red)</b><br>This is a very early ripening variety and is one of the most popular in the region. It is a classic, well-balanced wine with a soft, velvety texture. It is a classic, well-balanced wine. | <b>9. SAUVIGNON BLANC (white)</b><br>This is a very early ripening variety and is one of the most popular in the region. It is a classic, well-balanced wine with a soft, velvety texture. It is a classic, well-balanced wine.  |
|  |  |  | <b>10. CHARDONNAY (white)</b><br>This is a very early ripening variety and is one of the most popular in the region. It is a classic, well-balanced wine with a soft, velvety texture. It is a classic, well-balanced wine.      | <b>11. MONTEPULZANO (red)</b><br>This is a very early ripening variety and is one of the most popular in the region. It is a classic, well-balanced wine with a soft, velvety texture. It is a classic, well-balanced wine.      |
|  |  |  | <b>12. CABERNET FRANC (red)</b><br>This is a very early ripening variety and is one of the most popular in the region. It is a classic, well-balanced wine with a soft, velvety texture. It is a classic, well-balanced wine.    | <b>13. MALBEC (red)</b><br>This is a very early ripening variety and is one of the most popular in the region. It is a classic, well-balanced wine with a soft, velvety texture. It is a classic, well-balanced wine.            |



## GESCHIEDENIS

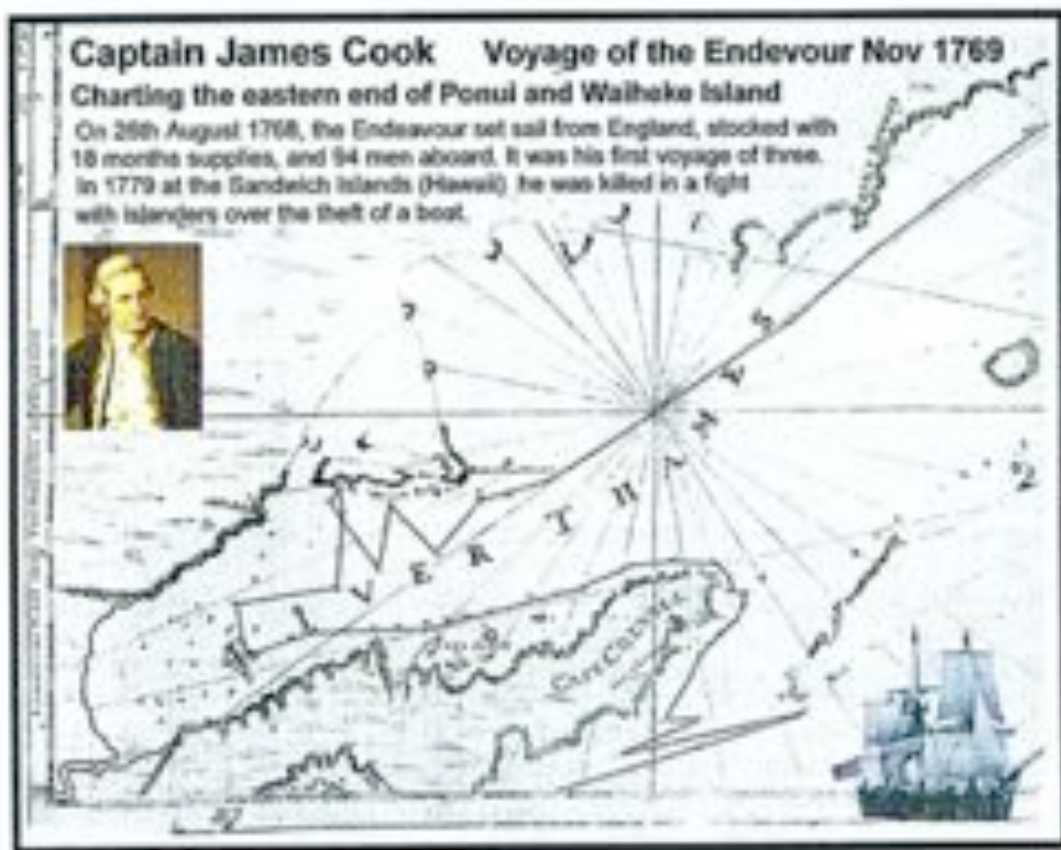
Ik ben het met u eens aangaande de jeugdige personen die vooruit kijken. Maar het zou aangenaam zijn mochten ze geïnteresseerd zijn in geschiedenis. Alle leden van ons museum behoren tot de oude garde en het is heel moeilijk om de interesse voor het verleden bij jongeren op te wekken. Ik veronderstel dat ikzelf eveneens zo was, totdat ik naar het buitenland ("overseas") ging en al die oude plaatsen, woningen e.d. zag. De lessen op school in geschiedenis waren vervelend, en waarschijnlijk nog (steeds) voor de jongere generatie. Van aardrijkskunde heb ik altijd gehouden. (Corr., 21/04/2013)

## HISTORICAL SOCIETY

Helaas, omdat we een zo jong van jaren land zijn in vergelijking met Europa, zijn de mensen niet zo geïnteresseerd in het verleden, aangezien het in hun geest enkel een paar jaren voordien voorviel. Aldus hebben we moeite om leden te werven, also zijn we gering in aantal. (Corr., 02/08/2007).

Na de "Scavenger Hunt" (die zeer goed verliep maar die heel wat organisatie vergde) in ons museum, hebben we nog enige evenementen gepland: een in december en een andere in januari. Ze dienen om het besef bij de gemeenschap te behouden dat we bestaan en bovendien brengt het voor ons geld op, daar we geen fondsgelden krijgen, met uitzondering dan van zekere zaken die wijzelf dienen aan te vragen. We leven van giften en van wat we verkopen in de (museum)shop. (Corr., 03/11/2007).

Ik ben bezig geweest, afgelopen weekend, met het organiseren van een tour rondom "the isle" ten behoeve van de "Federatie van historische verenigingen". (Corr., 08/07/2008).



In 1769 ging Captain Cook's Endeavour de Golf van Hauraki binnen. Waiheke-eiland lag in het domein van Ngāi Pāoa. De eerste Pākeha-aankomsten waren zeehondenjagers en walvisjagers die op het eiland stopten voor voedsel en water. Tegen het midden van de jaren 1850 was de Europese nederzetting van Waiheke aan de gang en begon het proces van houtkap, van een bebost eiland tot ontgonnen landbouwgrond. En de rest is geschiedenis. Waiheke begon te veranderen.

### HUIZENBOUW:

Er zijn vele nieuwe huizen gebouwd sinds midden-1980, toen de "fast boats" opkwamen. Er bestaan in het rond nog enkele oude woningen en sommigen zijn gesloopt geworden en sommigen zijn opnieuw geremodelleerd (have been remodeled).

(Corr., 19/01/2009).

Tot ongeveer 20 jaar geleden [= 1989], bestonden er niet veel dure huizen en de prijzen waren niet hoog.

(Corr., 25/04/2010).

### FESTIVAL:

De volgende favoriete bezigheid op het eiland is een "Jazzfestival" tijdens (het) Paas(feest).

(Corr., 26/03/2011).

### KRANTEN:

We beschikken over twee lokale gazetten; de ene is kosteloos maar is in bezit van een krantenfirma; terwijl de andere die ik u zend lokaal in eigendom is. Enkele jaren geleden begroef men, ter gelegenheid van hun 25<sup>e</sup> verjaardag, een "Time Capsule" in het museum. Ze hebben ook een andere gazet die op het eiland verscheen, overgenomen, i.e. "The Waiheke Week Ender", maar het publiceert in hoofdzaak over "chefs and cooking" (met tenminste 1 artikel) en de rest handelt over onroerende goederen.

(Corr., 02/01/2013).

### MARKTDAG:

We houden onze marktdag op zaterdag om reden van het volk dat overkomt voor het weekend en ook de toeristen & vakantiegangers in de zomer. We beschikken ook op een zondag over een boerenmarkt in Ostend, maar ik ben er nooit geweest. De zaterdag zijn er allerlei soorten voedingskraampjes, flensjes, Chinese "sausages in bread", benevens tal van andere zaken. Net zoals jams, zoetzure sausen, "breads pastries", cakes, noten en andere dingen. Men verkoopt ook kledij, boeken, tweedehands spullen, schilderijen, beelden, juwelen. Te midden van andere voorwerpen.

Oorspronkelijk was het met Pasen begonnen door de "Historical Society" met "Easter Parades" en "Best bonnet". Heden beschikken ze over paardjes die rijes doen evenals "bouncy castles" en een ander iets nieuws dat de kinderen vlug doet omdraaien.

### HET MUSEUM:

02/09/2007:

Het museumgedeelte kwam pas in ons bezit sinds 1984; aldus hebben we er nog veel meer zaken aan toe te voegen, als de tijd het ons toelaat. We beschikken over een oud, nog werkende "woolshed" (een gebouw om schapen te scheren) maar dat ging in de vlammen op in 1997 en waarbij we toen veel dingen verloren. Doch we hebben een nieuw museum gebouwd, op de site die we nu exploiteren. Dit museum is 3 dagen per week open en ikzelf registreer de items die ons geschonken worden. We beschikken over een archiefgedeelte, maar we hebben moeite met het vinden van iemand die het naar behoren doet (to do it as it should be done). We zijn in hoofdzaak bezig met dingen die betrekking hebben op "the Island".

25/08/2008:

We hebben een "open deur"-dag op 28 september. Ze zal ook aansluiten bij "Heritage Week" dat Auckland City ieder jaar organiseert. Het zou niet mogen 'een week' genoemd worden als wanneer het om 'twee weken' gaat.





02/10/2008:

We hadden onze "Open day Woolshed museum" op 28 september en ze verliep goed. Ik diende thee, koffie en cakes op, maar ik diende weg te gaan na het begraven van de "Time Capsule" (zie: Time capsule buried for 35 years in the new created time garden, in: Gulf News (newspaper); 02/10/2008, p. 26). De 'Open Dag' werd bezocht door een gestadige stroom bezoekers, die happig waren om de pas voltooide "Goodwin Cottage" te zien. Deze hut heeft ons historisch genootschap een kans gegeven om enige van haar zeldzame foto's uit te stallen, waarvan de meeste nooit openbaar te bezichtigen waren, evenals ruimte voor andere te kijk gelegde keukengereedschappen, winkelartikels en oud klaslokaal meubilair. De originele politiecel werd ook tentoongesteld.

22/10/2008:

Het zal een druk weekend worden in het museum. Het betreft een vakantieweekend dat "Labour weekend" genoemd wordt. Het dient om de "40 uren week" te herdenken. Er is een Jazzfestival en een van de plaatsen is het museum. De rest van de plaatsen bevinden zich in wijngaarden. Ik zal daar op zaterdag en zondag aanwezig zijn met een van de andere leden (van het comitee). En wanneer we opendoen op "Public Holiday Mondays", zal ik het doen; zodoende kan John enige tijd doorbrengen met zijn vrouw. Met mensen die overzee weg zijn en zieken, moeten we moeite doen om open te zijn tijdens de weekends; daarom heb ik enkele extra taken op mij genomen. Ikzelf ben iedere woensdag aan het werk.

14/05/2009:

50 achtjarige kids van de lokale school bezochten het museum. Volgende week zijn het er 25. Allebei van de lokale scholen. Boy! Was het lawaai er druk!!

05/12/2009 (1):

In november 2009 is een van de scholen gedurende drie dagen komen opzetten doorheen het museum. Iedere dag 3 groepen. Het was een drukke tijd, omdat – terzelfdertijd met hen – we groepen hadden van Auckland kwamen & we probeerden hen te doen samengaan wanneer de kinderen daar niet waren. De jeugdigen waren niet ondeugend & gedroegen zich netjes en beter dan de scholen op "the island" die vroeger in het jaar waren komen opdagen.

05/12/2009 (2):

Voor het ogenblik zijn we de cottages aan het herschilderen en te proberen om hen terugbrengen naar de kleuren die ze gewend aan waren. Toen ze de laatste keer geschilderd waren geworden, waren ze allen geverfd in dezelfde kleur (iets groenachtig). Het eerste wat we doen is "cream", maar niet zeker de kleur van de deur of rondom de vensters. Daarop zullen we ons moeten beraden over de politiecellen, daar de huidige cel in het blauw geschilderd werd door de zoon van een van de vroegere politiemannen toen ze nog niet in gebruik was als cel. Ze dateert van de 1940's. De verf werd ons geschonken door de lokale ijzerwaren firma & de firma die verf vervaardigt.

25/04/2010:

Ik heb extra-dagen gepresteerd in het museum, daar we een oplegger ontfangen, geladen met dingen van een overleden "estate" & ik gepoogd heb om ze te registreren. Afgelopen week dacht ik dat het einde voor mij in zicht was, toen ik een kist ging oplichten 'out of a copper' & en dit niet kon, omdat ze te zwaar was. Gelukkig voor mij waren daar twee mannen van het comitee aanwezig en een van hen trok het voor mij uit, alleen maar om tot de bevinding te komen dat ze vol was met nog meer gereedschappen!... Nu zal ik een andere dag moeten uittrekken om 'dit werk' te doen.

26/03/2011:

In de afgelopen 3 weken hebben tot 60 kinderen op een woensdag het museum aangedaan en ze zijn heel braaf geweest. Natuurlijk, de ouders hebben hen ook hulpverlenend. Morgen behalen we onze AGM en ik hoop dat we het vereiste nummer voor een quorum behalen.

2012 (onbepaald):

De "Woolshed Museum" krijgt een andere naamgeving: "The Museum of Waiheke", dit omwille van de duidelijkheid wat haar doeleinden en rol ter zake betreffen.

Bron: Milestones of Waiheke Island's History (2013), p. 4.

03/01/2012:

Ik had gisteren [02/01] dienst in het museum, daar het een vrije dag [public holiday] is en ik niet van oordeel was dat ik vele bezoekers over de vloer zou krijgen ter oorzake van het weer. Maar het bezoek eindigde op zeer drukke wijze en ik telde tot en met 23 bezoekers! Morgen ben ik er ook weer, zo het zou best wel eens hetzelfde liedje zijn.

De volgende 'public holiday' is voor einde januari. Dan is het 'Auckland's Anniversary day'. Vandaag [03/01] moest ook een 'public holiday' zijn, maar alles was open uitgezonderd de banken en het postkantoor. Net nu wanneer ik een nieuw inktpatroon voor de printer wenste aan te schaffen.

10/09/2012: het openhouden van het museum (1).

Het museum worstelt nog tijdens de wintermaanden met het openhouden tijdens de weekends. Met momenteel 4 manschappen in het buitenland op de 7 personen die ons comitee telt, hoewel er 2 leden zijn die elk 1 dag invallen, maar nog blijft het voor ons krap in aantal. Ik had de gewoonte om sommige dagen van de week te doen tijdens het weekend, doch ik had het stadium bereikt dat het een karwei werd, aangezien ik elke woensdag voor mijn rekening nam en het de schijn kreeg alsof ik daar leefde met geen vrije tijd voor mezelf, - en ik heb dat opgegeven.

03/12/2012:

Kortgeleden werd een 'Walking Festival' op 'the Island' ingericht en een van de wandelingen eindigde in het museum, alwaar we koele drankjes verstrekten. De groep bestond ongeveer uit 40 deelnemers.

02/01/2013: het openhouden van het museum (2).

Het museum is voor de zomer terug op volle getalsterkte. Ik had vandaag een drukke dag en ik dacht dat ik niet de bus zou halen, maar toch wel. Trouwens, ik kwam niet thuis op mijn voorziene uur. Daarbij, er waren vakanties en heel wat volk dat naar 'the Island' kwam plus twee grote boten buiten werking, diende men kleinere boten in de vaart te brengen en hen te verdubbelen.

Wel, vandaag stond de bus op het punt om mijn straat in te draaien (een halte op verzoek), toen hij een oproep kreeg om regelrecht naar de ferry te rijden, daar men de boot tegenhield, een 'vroeg vertrek', en aldus belandde ik in de plaats daarvan op de kade. En toen we daar aankwamen, verliet de boot zelf de aanlegplaats, zodat de inzittenden per slot van rekening de boot niet haalden! Ik diende te wachten tot de volgende boot binnenliep alvorens we weg konden en zodoende kwam ik een uur later thuis dan dat normaal het geval was.

Toen we wegreiden, lagen er twee boten binnen en was een ander in aantocht. Tot heden heb ik nooit iets dergelijks zien liggen ...

30/01/2013: Museumbezoekers.

Het museum was druk in de weer en op maandag 28/01 had ik tot en met 20 bezoekers. Maar vandaag [woensdag 30/01] was het niet zo druk. We hadden een vakantiedag op 30/01 en daardoor kwam het dat er zoveel volk was.

21/04/2013: de 'updated website' voor het museum.

Ik was bezig met kijken naar de bijgewerkte website wat het museum betreft. En het bevat de historie betreffende 'Mr. De Witt' [sic] alsook andere interessante feiten omtrent onze vereniging.

Het omvat ook de geschiedenis alsmede "a tour of the buildings".

De website is als volgt: [www.waihekemuseum.org.nz](http://www.waihekemuseum.org.nz)

### OPENTJAAR VERVOER:

Ik kon dat doen, omdat de regering de maatregel uitgevaardigd had, dat alle mensen-boven-65-jaar kunnen genieten van een "Gold Card" die recht geeft op vrij vervoer op al het publieke transport. Het komt zeker van pas op de ferry wanneer wij "naar stad gaan". Het zou ons "£28.00 return" kosten. Ik ben niet zeker hoeveel geld dat voor jullie is; het zou ongeveer 50 pond sterling zijn (Corr.: 01/11/2010. Zie ook: 30/07/2009: "Onze supermarkt in Ostend").

### OSTEND ROAD:

Omvat een (deftige) woonwijk, met een kruidenierswinkel en ook 'the hall up' (?) aan de wegkruising met Belgium Street (Corr., 02/01/2013).



### OSTEND SCHOOL HOUSE:

Ongeveer 30 kinderen genoten van het feestje, de spelen en de ballonnen die verleden week plaats grepen ter gelegenheid van "Waikato Playcentre's Christmas party" (Gulf News; 23/12/1977).

### DE POSTBEDIELING:

Onze postbode bezorgen de post met behulp van motorfietsen. De uitreiking op de buiten gebeurt per auto (Corr.; 11/10/2010).

### PUBLIEKE VOORZIENINGEN:

Wij hebben onze individuele wateraanvoer via een tankreservoir evenals septische putten, zeer weinig voetpaden, niet alle wegen zijn gesloten. En we proberen nieuwbouw passend in te voegen bij het omliggende door geen hoogbouw buildings te laten uitsteken boven anderen of door grote complexen te weren (Corr.; 03/11/2007).

Wij krijgen een nieuwe afvalfirma die de vuilnis hier verzamelt. Wij wensen haar komst niet, daar degene die wij hadden goed was & en ze aan recyclage deed & en er minder naar het stortterrein ging. Het werk werd gedaan in een tweedaagse periode: de ene helft van het eiland op een maandag en de andere helft op dinsdag. Deze week is de wijziging begonnen (Corr.; 05/12/2009).

### SLECHT VOEDSEL:

Nu is het winter en hierdoor komen niet zoveel toeristen.

Er werden voor de zomer enkele nieuwe koffiehuizen (coffee places) geopend, maar geen plaatsen waar je kan gaan en daar juist maar "a drink and a muffin or sandwich" kan krijgen. Ze hebben een menu en dat is duur. Onlangs merkte ik op, dat een van hen slechts 4 klanten had. Ik was verleden jaar daarheen meegenomen ter gelegenheid van mijn verjaardag, vlak nadat het opende, maar kreeg geen hoge dunk van het eten. Ik nam een steurgarnalen omelet en zoete Chili saus, en al wat ik kon smaken was de saus ... Mijn vriendin had "pork spare ribs" en diende te vragen waar het varkensvlees dan wel was! En haar zus had een salade besteld en kon enkel balsamicoazijn proeven! ... Sederdien ben ik daar niet meer naar toe geweest.

Ik blijf trouw aan een van die oude etablissementen, alwaar ze een keuze van soorten hebben: "paninis", quiches en enkele andere dingen die de bank niet doen springen. Gewoonlijk neem ik daar een geroosterde sandwich. Ik ging naar een andere, nieuwe zaak: welnu, ze is van eigenaar veranderd en de goedkoopste spijs was soep voor £10! "At the moment it is £2 to the English pound" (Corr.; 20/06/2011).

### ONZE SUPERMARKT IN OSTEND:

... Had een brand tijdens het laatste week end en aldus is ze voor een tijdje buiten werking. Wij hebben hier enige kleinere winkels, maar ze beschikken niet over dezelfde keuzemogelijkheid (...). Het hoofdkantoor voor de supermarkt heeft gratis bussen ingezet, vanaf de ferry in stad naar een verderop langs de weg, en tevens ook terug naar de ferry. En de Ferry Compagnie is op de proppen gekomen met een speciaal laag tarief "till the one here is open". Ik hoef me geen zorgen te maken omtrent de vervoersprijs, aangezien aan eenieder boven de 65 jaar oud een "Gold Card" toegekend wordt die ons toelaat gratis te reizen met "Public Transport" (bussen, treinen en ferries). Welgekomen, omdat het tarief op de ferry zeer duur is" (Corr.; 30/07/2009. Zie ook: 01/11/2010: "Openbaar vervoer").

### EEN NIEUWE SUPERMARKT:

De supermarkt op "The Island" is van plan om een nieuwe te bouwen op het belangrijkste deel van Ostend. Maar er heerst hier een grote bezorgdheid, omdat "ze" sommige inheemse bomen (native trees) op de hoofdweg wensen te verwijderen en "ze" hebben hiervoor de "go ahead" gekregen bij de Raad in Auckland.

Als een van deze bomen op ons eigendom zou staan, dan zou het voor ons niet mogelijk zijn. Duidelijk is dat "big business" hier spreekt. Het is niet alsof ze moeten adverteren, daar "ze" ter plaatse de enige zijn (Corr.; 11/03/2012).

Er is hier een dispuut geweest aangaande de nieuwe supermarkt die men van plan is te bouwen in de hoofdstraat van Ostend. Het is hetzelfde oud spelletje: *als je het geld hebt, bekom je wat je wil.*

"Ze" willen sommigen van onze "inheemse bomen" die langs het voetpad staan, ontwortelen. Bomen die tijdens de Kersttijd prachtig zijn, met hun bloesems die wij "onze kerstboom" noemen, zó dat hun signaal zichtbaar zal zijn. De "Auckland Raad" heeft hen dit laten doen en ons plaatselijk bestuur is daaromtrent zelfs niet geconsulteerd geworden!

Het is niet alsof ze dienen mede te dingen met een andere supermarkt. De nieuwe zal ook groter zijn dan deze welke wij momenteel hebben en beschikken over een ondergrondse parkeergelegenheid. "Ze" wensen ook de bus stop te verleggen. Voornoemde bedient enkel één van de routes maar niet de andere die verderop de weg is, daar het een verschillende weg neemt. Tot nu, houden alle bussen halt aan de supermarkt, of ze nu naar de ferry, of vandaar terugkomen (Corr.: 10/09/2012).

#### TAALVARIANTEN

Ik bevond me onlangs in de bus en sprak met een koppel dat niet goed met het Engels overweg kon. En de vrouw zei me dat zij mij verstond, maar moeite had om andere mensen te begrijpen.

Toen ik in Engeland vertoefde, waren wij het gewoon om in het hospitaal alwaar ik werkzaam was veel volk uit Europa en het Midden Oosten bijeen te hebben. Ik leerde mezelf aan om trager te spreken en geen afkortingen te gebruiken. Een man vroeg mij waar ik mijn Engels geleerd had, daar hij wist dat ik geen "Engelse" (vrouw) was. Ik vertelde hem dat het mijn moedertaal was, iets wat hem verwonderde daar hij mij kon verstaan maar niet de andere mensen die Engels spraken. Ik zei hem dat, wanneer hij mij al wandelend voorbij zou gaan terwijl ik met een andere Nieuw-Zeelandse in gesprek was, dat hij dan geen woord zou verstaan omdat wij dan onderling sneller zouden converseren en afkortingen gebruiken evenals lokale zegwijzen.

Ook ikzelf had moeite met het Engels en hun verschillende dialecten. En, omdat wij ook ander personeel hadden uit verschillende landen met hun "type of English", kon het er verwarend aan toegaan! (Corr.: 15/03/2012).

EN DAARMEE EINDIGDE ONZE CORRESPONDENTIE .....

#### MET TOCH NOG EEN UITGELEIDE

*De inhoud van dit opstel – zonder enige aanspraak op volledigheid neergeschreven (circa 2016 en 2017) maar uit eigen conceptie ontstaan en dat alsmaar meer gekruid en gegroeid is in omvang - bevat een amalgaam (mengsel) van Engelse- en Nederlandstalige, nog recent en relevant te noemen reisgidsen. Alsook een bundel van in de loop der jaren aan mij persoonlijk gerichte briefwisseling uit Nieuw-Zeeland en ook met enkele oudere Vlaamse krantenknipsels die mij op het idee brachten om zelf dit onderwerp verder en waar mogelijk wat diepgaander uit te werken, - waarvoor mijn welgemeende dankzegging aan allen, waar ook ter wereld!*

*De info in deze voornoemde reisgidsen is (niet te stuiten) overgegeven aan wijzigingen allerhande door derden en omstandigheden en slechts de weergave van een momentopname. Het kan dus wel eens voorvallen dat - mocht uzelf zich in de toekomst ter plaatse wenst te begeven (humum) - ginds inmiddels al een andere situatie aan te treffen is dan wat hier te goeder trouw beschreven werd.*

*Zeif ben ik nooit ginder ver weg – herinner u: schier aan het eind van de wereld! – geraakt en nu ben ik te oud van jaren en stram van leden om alsnog vanachter mijn computervenster te kruipen en aldaar toch nog te geraken ... Ja, zoetjes aan ben ikzelf wat "antiek" en één van de "oude Oostendse figuren" van de "oude trant" geworden, nietwaar?*

Emile Smislaert





# CAFE Leopold



NIEUW - NOUVEAU - NEW



CAFÉ  
OP DE ZEEDIJK

BAR  
SUR LE FRONT DE MER

BAR  
ON THE SEAFRONT



ALBERT 1 PROMENADE  
8400 OOSTENDE  
+32 (0)59 443 506



Dries Casteleyn  
Tim De Grim

**WINKEL**

Torhoutsesteenweg 160 - 8400 OOSTENDE

**FUNERARIUM**

Torhoutsesteenweg 173 - 8400 OOSTENDE

**T 059 44 80 84**

**[www.uitvaart-oostende.be](http://www.uitvaart-oostende.be)**